ORGANOA: Udalbatzar Txit Garaia
ÓRGANO: Excmo. Ayuntamiento Pleno

BATZARRALDIA: Ohikoa
SESIÓN: Ordinaria

TOKIA: Udaletxeko Osoko Bilkuren Aretoa
LUGAR: Salón de Plenos de la Casa Consistorial

EGUNA: 2023ko urtarrilak 26
FECHA: 26 de enero de 2023

HASIERA ORDUA: 09:36
HORA DE COMIENZO: 09:36 h

LEHENDAKARIA: Eneko Goia Laso jauna, Donostiako Udal Txit Garaiko Alkatea.
PRESIDE: Don Eneko Goia Laso, Alcalde del Excmo. Ayuntamiento de San Sebastián.

ETORRITAKOAK: Alkateorde jaun-andreak:
ASISTEN: Los/las señores/as Tenientes de Alcalde:

Doña Miren Nekane Arzallus Iturriza andrea
Doña Marisol Garmendia Beloqui andrea
Doña Duñike Agirrezabalaga Ugarte andrea

Eta ondorengo zinegotzi jaun-andreak:
Y los/las señores/as concejales/as:

Doña Pilar Arana Pérez andrea
Doña Aitziber San Román Abete andrea
Don Martin Ibabe Eceiza jauna
Don Jon Insausti Maisterrena jauna
Doña Mª. Jesús Idoeta Madariaga andrea
Doña Miren Jaione Hervás Sáez de Arregi andrea
Don Kerman Orbegozo Uribe jauna
Doña Reyes Carrere Zabala andrea *(10. kontrol mozioan atera da / se retira en la moción de control nº 10)*
Don Jon Markel Ormazabal Gaztañaga jauna
Doña Olaia Duarte López andrea
Don Ricardo Burutaran Ferré jauna
Don Zigor Etxeburua Urbizu jauna
Don Miguel Ángel Díez Bustos jauna

Doña Cristina Lagé Manich andrea
Doña Ane Oyarbide Ochoa andrea
Don Borja Corominas Fisas jauna
Don Mikel Lezama Zubeldia jauna
Don Jorge Mota Iglesias jauna
Doña Aitzole Araneta Zinkunegi andrea
Doña Marta Huarte Paño andrea
Don Bixente Mirena Sacristán Esteban jauna

EZ DIRA ETORRI: Ondorengo zinegotzi jaun /andreak:
NO ASISTEN: El/la señor/a concejal/a:
Don Juan Ramón Viles Mitxelena jauna
Doña Garbiñe Alkiza López de Samaniego andrea

IDAZKARIA: Juan Carlos Etxezarreta Villaluenga jauna, Donostiako Udal Txit Garaiko Udalbatzarreko idazkari nagusia.
SECRETARIO: Don Juan Carlos Etxezarreta Villaluenga, Secretario General del Pleno del Excmo. Ayuntamiento de San Sebastián.

KONTU-HARTZAILEA: Lioba Maiza Recondo, Kontu-hartzaile nagusia.
INTERVENTORA: Doña Lioba Maiza Recondo, Interventora General.

LABURPENA	**Zk/ Nº**	**SUMARIO**	**Pág Orr.**
Gai Zerrendatik Kanpoko 1. gaia presazkotzat jotzea.		Tratamiento de Urgencia del asunto n.º 1 Fuera del Orden del Día del Pleno.	4
2022ko abenduaren 20an eta 2023ko urtarrilaren 12an izandako bileren aktak onartzea, ontzat joz gero.	1	Aprobación, si procede, de las actas de las sesiones celebradas los días 20 de diciembre de 2022 y 12 de enero de 2023.	5
Bozeramaileen Batzordean onartutako erakunde adierazpenen berri ematea.	2	Dar cuenta de las Declaraciones Institucionales aprobadas en la Junta de Portavoces.	5
ERABAKI ZATIA	**I**	**PARTE RESOLUTIVA**	

LURRALDE GARAPEN ETA PLANIFIKAZIO BATZORDEA		**COMISIÓN DE DESARROLLO Y PLANIFICACIÓN DEL TERRITORIO**	
Hirigintza Sostengagarria. Hirigintzako Antolamendu eta Exekuzio Zerbitzu Juridiko-Administratiboa. San Bartolome Hirigintza Esparruan "B.20.2" partzelaren eta haren ingurunearen Hiri Antolamenduko Plan Bereziari behin betiko onarpena ematea.	3	Urbanismo Sostenible. Servicio Jurídico-Administrativo de Ordenación y Ejecución Urbanísticas. Aprobación definitiva del Plan Especial de Ordenación Urbana de la Parcela "B.20.2" y su entorno en el AU CE.05 San Bartolomé.	6
GUNE PUBLIKOEN BATZORDEA. OBRAK ETA HIRI ZERBITZUAK		**COMISIÓN DE ESPACIO PÚBLICO, OBRAS Y SERVICIOS URBANOS**	
Aparkaldi Arautuaren Ordenantzaren bosgarren aldaketa onartzea.	4	Aprobación definitiva de la quinta modificación de la Ordenanza de Estacionamiento Regulado.	12
Onartzea San Markos Mankomunitateari transferitzea Donostiako Udalak Molinao (Papin) eta Zubieta poligonoen eremuan hiri-hondakin solidoak biltzeko dituen eskumen eta betebehar guztiak.	5	Aprobar la transferencia a la Mancomunidad de San Marcos de todas las competencias y obligaciones municipales propias de la recogida de residuos sólidos urbanos del Ayuntamiento de San Sebastián en el ámbito de los polígonos de Molinao (Papin) y Zubieta.	15
ZERBITZU OROKORREN BATZORDEA		**COMISIÓN DE SERVICIOS GENERALES**	
Bitarteko funtzionario baten bateragarritasun eskabidea, irakasle lana egiteko.	6	Solicitud de compatibilidad de funcionaria interina para desarrollar actividad docente.	19
INFORMAZIO, SUSTAPEN ETA KONTROLA	**II**	**INFORMACIÓN, IMPULSO Y CONTROL**	
MOZIO ARRUNTAK	**II.1**	**MOCIONES ORDINARIAS**	
Mozio arrunta, EH BILDU taldeak aurkeztua, Herrerako tren geltoki berrian gertatzen ari diren arrisku egoerak eta zaratak direla eta.	7	Moción ordinaria, presentada por el Grupo EH BILDU, ante las situaciones de riesgo y ruidos que se están produciendo en la nueva estación de tren de Herrera.	23
Mozio arrunta, Elkarrekin Donostia taldeak aurkeztua, Donostialdeko ESIaren krisi berraktibatuari buruz.	8	Moción ordinaria, presentada por el Grupo Elkarrekin Donostia, relativa a la crisis reactivada de la OSI de Donostialdea.	24

DONOSTIAKO UDALBATZAR TXIT GARAIAREN OHIKO OSOKO BILKURA HASITAKOTZAT JOTZEN DA.

SE DECLARA ABIERTA LA SESIÓN PLENARIA ORDINARIA DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SAN SEBASTIÁN.

GAI ZERRENDAKO AZTERGAIAK BOZKATZERAKOAN FALTA ZIREN ZINEGOTZIAK:

- BORJA COROMINAS FISAS JAUNA (PP), 4. GAIAREN BOZKETAN.

- JON MARKEL ORMAZABAL GAZTAÑAGA JAUNA (EH BILDU), 4., 5. ETA 6. GAIEN BOZKETAN

- MARISOL GARMENDIA BELOQUI ANDREA (PSE-EE), 4. KONTROL MOZIOAREN BOZKETAN.

- AITZIBER SAN ROMAN ABETE ANDREA (EAJ/PNV), 7. ETA 8., KONTROL MOZIOEN BOZKETAN.

AUSENCIAS DE LOS/LAS SRES./SRAS. CORPORATIVOS A LA VOTACIÓN DE LOS DIFERENTES PUNTOS DEL ORDEN DEL DÍA:

- D. BORJA COROMINAS FISAS (PP) EN LA VOTACIÓN DEL ASUNTO N.º 4.

- D. JON MARKEL ORMAZABAL GAZTAÑAGA (EH BILDU) EN LA VOTACIÓN DE LOS ASUNTOS N.º 4, N.º 5 Y N.º 6.

- D.ª MARISOL GARMENDIA BELOQUI (PSE-EE) EN LA VOTACIÓN DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 4.

- D.ª AITZIBER SAN ROMÁN ABETE (EAJ/PNV) EN LA VOTACIÓN DE LAS MOCIONES DE CONTROL N.º 7 Y N.º 8.

Gai Zerrendatik Kanpoko 1. gaia presazkotzat jotzea.

Tratamiento de Urgencia del asunto n.º 1 Fuera del Orden del Día del Pleno.

Eztabaida hasita, Olaia Duarte Lopez andreak, Aitzole Araneta Zinkunegi andreak, Borja Corominas Fisas jaunak eta Jon Insausti Maisterrena jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/las señores/as D.ª Olaia Duarte López, D.ª Aitzole Araneta Zinkunegi, D. Borja Corominas Fisas y D. Jon Insausti Maisterrena, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 11 – (5) EH BILDU, (3) PP, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 14 – (9) EAJ/PNV, (5) PSE-EE.
ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 11 – (5) EH BILDU, (3) PP, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 14 – (9) EAJ/PNV, (5) PSE-EE.
ABSTENCIONES: 0.

----

1. 2022ko abenduaren 20an eta 2023ko urtarrilaren 12an izandako bileren aktak onartzea, ontzat joz gero.

1. Aprobación, si procede, de las actas de las sesiones celebradas los días 20 de diciembre de 2022 y 12 de enero de 2023.

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUAK.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADAS.
UNANIMIDAD.

----

2. Bozeramaileen Batzordean onartutako erakunde adierazpenen berri ematea.

2. Dar cuenta de las Declaraciones Institucionales aprobadas en la Junta de Portavoces.

“Udalbatzari:

2023ko urtarrilaren 24ko Bozeramaileen Batzordean onartutako Erakunde

“Al Ayuntamiento Pleno se da cuenta de:

Declaración Institucional aprobada en Junta de

Adierazpenaren berri ematen zaio:

PP Taldeak aurkeztutako Erakunde Adierazpena, joan den abenduaren 2an Donostian hil zen Raúl Guerra Garrido idazle eta eleberrigileari buruzkoa. (Onetsi egin dute, gehiengoz. Alde bozkatu dute EAJ/PNV, Donostiako Sozialistak PSE-EE, PP eta Elkarrekin Donostia taldeen bozeramaileek eta abstenitu egin da EH BILDU Udal Taldeko bozeramailea).

Portavoces de 24 de enero de 2023:

Declaración Institucional, presentada por el Grupo PP, sobre el escritor y novelista Raúl Guerra Garrido que murió el pasado 2 de diciembre en San Sebastián.(Aprobada, por mayoría, con los votos a favor de los Portavoces de los Grupos EAJ/PNV, Socialistas Donostiarras PSE-EE, PP y Elkarrekin Donostia y la abstención de la Portavoz del Grupo EH BILDU).

Donostian, 2023ko Urtarrilaren 24an

BITARTEKO IDAZKARI NAGUSIA
EL SECRETARIO GENERAL EN FUNCIONES

Iñaki TXINTXURRETA PERDIGUERO”

**BOZKETAREN EMAITZA:
JAKINEAN.**

**RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
ENTERADO.**

I

ERABAKI ZATIA

LURRALDE GARAPEN ETA PLANIFIKAZIO BATZORDEA

3. Hirigintza Sostengagarria. Hirigintzako Antolamendu eta Exekuzio Zerbitzu Juridiko-Administratiboa. San Bartolome Hirigintza Esparruan "B.20.2" partzelaren eta haren ingurunearen Hiri Antolamenduko Plan Bereziari behin betiko onarpena ematea.

“Bere izpaide eta onarpenerako “CE.05 SAN

I

PARTE RESOLUTIVA

COMISIÓN DE DESARROLLO Y PLANIFICACIÓN DEL TERRITORIO

3. Urbanismo Sostenible. Servicio Jurídico-Administrativo de Ordenación y Ejecución Urbanísticas. Aprobación definitiva del Plan Especial de Ordenación Urbana de la Parcela "B.20.2" y su entorno en el AU CE.05 San Bartolomé.

“Se presenta para su tramitación y aprobación el

BARTOLOMÉ" Hirigintza Esparruan "b.20.2" partzelaren eta haren ingurunearen Hiri Antolamendurako Plan Berezia aurkezten da.

Dokumentu honen xedea da indarrean dagoen Hiri Antolamenduko Plan Orokorraren "CE.05 SAN BARTOLOME" hirigintza esparruko "b.20.2" partzelaren eta haren ingurunearen antolamendu xehatuko zehaztapenak osatzea eta doitzea, "CE.05SAN BARTOLOME" hirigintza esparruari dagokion HAPOaren Aldaketaren aginduak betez —2015-10-29an onartu zen behin betiko Aldaketa hori (GAO 2015-11-25)

Honek, laburbilduz, honako hau dakar: "b.20.2" partzela kokatzen deneko Iparraldeko mazela "elizaren eta San Bartolome komentuaren Iparraldeko fatxadaren ingurunetzat" jotzearen ondorioz —bi elementu horiek 2014an onartutako Hirigintza Ondare Eraikia Babesteko Plan Berezian (HOEBPB) katalogatuta daude.

Aurrekari modura eta prozeduraren ikuspuntutik, 2018.ko abenduaren 11.an Ingurumen - Ebaluazio estrategiko sinplifikatua hasi zen, eragindako Administrazio Publikoei eta pertsona interesatuei egin beharreko kontsultak eginez. Espediente zenbakia EAES-170 da.

Aipatutako prozedura 2019.ko ekainaren 4.ko Eusko Jaurlaritzako Ingurumen Administrazioaren Zuzendariaren ebazpenaren bidez amaitzen da, bertan, Plan Bereziak ez duela eragin garrantzitsurik izango ingurumenean eta, beraz, ez dela ingurumen-ebaluazio estrategiko arruntik egin behar esaten da.

Aipatutako ebazpena Euskal herriko Aldizkari Aldizkari Ofizialean argitaratu zen 2019.ko uztailaren 4.an.

Plan Especial de Ordenación Urbana de la parcela "b.20.2" y su entorno en el AU "CE.05 SAN BARTOLOMÉ.

El objeto del documento es la complementación y ajuste de las determinaciones de ordenación pormenorizada de la parcela "b.20.2" del AU CE.05 SAN BARTOLOME del vigente PGOU, así como del entorno de la citada parcela, en cumplimiento de las prescripciones de la Modificación del PGOU referida a la citada AU CE.05 SAN BARTOLOME, aprobada definitivamente con fecha 29-10-2015 (BOG 25-11-2015).

Esto conlleva, sucintamente, complementar determinados extremos derivados básicamente de la consideración de la ladera Norte, donde se ubica la parcela "b.20.2", como "entorno de la Iglesia y la fachada Norte del Convento de San Bartolomé", catalogados en el PEPPUC aprobado en 2014.

Como antecedente, desde el punto de vista procedimental, con fecha 11 de diciembre de 2018 se inició el procedimiento de evaluación ambiental estratégica simplificada, iniciando la fase de consultas a las Administraciones Públicas afectadas y a las personas afectadas. El expediente es el EAES-170.

Dicho procedimiento culmina con la Resolución de 4 de junio de 2019 del Director de Administración Ambiental del Gobierno Vasco, por la que se formula el informe ambiental estratégico del Plan, determinando que no se prevé que vaya a producir efectos adversos significativos sobre el medio ambiente y por tanto, no debe de someterse a evaluación ambiental estratégica ordinaria.

Dicha resolución de publica en el Boletín Oficial del País Vasco de fecha 4 de julio de 2019.

Dokumentuaren ebaluazio sozio-linguistikoa egin da, 2020.ko abenduaren 21.an Euskerako Zerbitzuak idatzitako txostena espedientean sartuz.

Se ha procedido a realizar la evaluación socio-lingüística del documento, constando informe del Servicio de Euskera fechado el 21 de diciembre de 2020.

Generoaren araberako ebaluazioa ere egin da, Berdintasun Atalak txostena idatziz 2020.ko irailaren 22.an.

También se ha procedido a realizar la evaluación de impacto de género, consta informe de verificación de la Sección de Igualdad fechado el 22 de septiembre de 2020.

Tokiko Gobernu Batzordeak, 2020.eko abenduaren 29.an ospatutako bileran, honako akordio hau hartu zuen:

La Junta de Gobierno Local, en sesión celebrada el 29 de diciembre de 2020, adoptó el siguiente acuerdo:

“1.- Hasierako onarpena ematea “CE.05 SAN BARTOLOMÉ” Hirigintza Esparruan “b.20.2” partzelaren eta haren ingurunearen Hiri Antolamendurako Plan Bereziari.

“1.- Aprobar con carácter inicial el Plan Especial de Ordenación Urbana de la parcela “b.20.2” y su entorno en el AU “CE.05 SAN BARTOLOMÉ.

Behin betiko onarpena baino lehen testu berri bat ekarri beharko da, bertan espedientean dauden txostenetan ezarritako baldintzak isladatuz.

Antes de la aprobación definitiva deberán de traer un nuevo texto que contenga las condiciones impuestas en los informes obrantes en el expediente.

2.- Hogei egunean jendaurrera aterata edukitzea espedientea, Martxoaren 24ko 46/2020 lurralde-antolamenduko planak eta hirigintza-antolamenduko tresnak onartzeko prozedurak arautzen dituen Dekretuaren 5.2 artikuluak xedatutako moduan.”

2º.- Someter el expediente al trámite de información pública durante el plazo de veinte días de acuerdo con el artículo 5.2 del Decreto 46/2020, de 24 de marzo, de regulación de los procedimientos de aprobación de los planes de ordenación del territorio y de los instrumentos de ordenación urbanística.”

Dokumentua jendaurrean jartzeko epean, honako alegazio hauek aurkeztu dira:

Durante el plazo de exposición pública del documento se han presentado las siguientes alegaciones:

*Aldapeta 7-9 Erkidegoa.

*Comunidad Aldapeta 7-9:

*Donostiako erdialdeko Erdian Bizi Auzo Elkartea.

*Erdian Bizi Asociación de Vecinos del Centro de Donostia.

*Ba Gera Merkataritza Elkartea.

*Ba Gera Asociación de Comercio.

*Aldapeta 3.ko Jabeen Erkidegoa.

*Eusko Alkartasuna.

*Miren Apalategui Arrese, Manuel Jiménez Pérez eta Teodoro Cacho Etxeberria.

*Milagros Olave Arregui.

Aurkeztutako alegazioak erantzuteko talde idazlearen txostena eta Leber enpresaren (trafiko gaia txostenak jaso dira. Gainera, honako txostenak ere egin dira:

*Ekonomikoa: 2021.eko apirilaren 6.a.

*Juridikoa: 2021.eko ekainaren 15.an.

*Arkitektura: 2021.eko ekainaren 24.an.

*Mugikortasuna: 2021.eko uztailaren 2.an.

Txosten horiek arrazoitzat hartzen dira alegazioak ebazteko, eta, beraz, erabaki honen jakinarazpen indibidualari erantsiko zaizkio.

Alegazioei buruzko txostenak batera irakurrita, guztiak ezetsi behar direla ondorioztatzen da, partzialki onetsiz honako hauek, idatzitako txostenen arabera:

-Milagros Olave Arregui: Partzialki onartzen da Aldapetako maldari buruzkoa

-Donostiako erdialdeko Erdian Bizi Auzo Elkartea: Denak ezetsi zuhaitzen gaia ezik eta, partzialki onartzen da Aldapetako maldari dagokiona.

-Eusko Alkartasuna: Ezespen osoa.

-Aldapeta 3: Ezespen osoa, eskaileren soluzio berria izan ezik.

*Comunidad de Propietarios Aldapeta 3.

*Eusko Alkartasuna.

*Miren Apalategui Arrese, Manuel Jiménez Pérez y Teodoro Cacho Etxeberria.

*Milagros Olave Arregui.

Para responder a las alegaciones presentadas se ha recabado informe del equipo redactor y de la empresa Leber (temas de tráfico). Además, se han elaborado los siguientes informes:

*Económico: 6 de abril de 2021.

*Jurídico: 15 de junio de 2021.

*Arquitectura: 24 de junio de 2021.

*Movilidad: 2 de julio de 2021.

Los citados informes sirven de motivación para resolver las alegaciones, y por tanto, se adjuntarán a la notificación individual del presente acuerdo.

De la lectura conjunta de los informes a las alegaciones se concluye que se desestiman todas, estimándose parcialmente las siguientes, de acuerdo con los informes redactados:

-Milagros Olave Arregui: Estimación parcial respecto a la cuesta de Aldapeta.

-Asociación de Vecinos Erdian Bizi: Se desestiman todas excepto tema del arbolado y estimación parcial en tema de la pendiente de la cuesta de Aldapeta.

-Eusko Alkartasuna: Desestimación total.

-Aldapeta 3: Desestimación total excepto la nueva solución de las escaleras.

-Ba Gera: Ezespen osoa, higiezin-multzoaren gaia izan ezik.

-Miren Apalategui Arrese, Manuel Jiménez Pérez eta Teodoro Cacho Etxeberria. Erabat ezestea, hegaldien arloko eta definizioen zuzenketak ezik, eta HOBEPB arau-esparru gisa sartzea.

Dokumentuaren behin betiko onarpenerako honako udal txosten hauek kontuan izan beharko dira:

*Juridikoa: 2022.ko urriaren 18.an.

*Arkitektura: 2022.ko irailaren 29.an.

*Ingeniaria: 2022.ko urriaren 4.a.

*Ekonomikoa: 2022.ko irailak 5.

*Mugikortasuna: 2002.ko azaroaren 25.an.

Arkitektura txostenean eskatutako zuzenketak ikusita, behin betiko testu berri bat aurkeztu da, 2022ko azarokoa.

Udal-arkitektoak txosten gehigarri bat idatzi du 2022.ko azaroaren 2.an, egindako aldaketei oniritzia emanez.

Horrenbestez, 2006ko ekainaren 30eko Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko 2/2006 Legeko 97. artikuluak eta bete behar diren gainerako aginduek jartzen dutena aintzakotzat hartu eta izapidetu egin behar da plana.

Aurrekoagatik guztiagatik, eta Toki Araubidearen Oinarrien gaineko 1985eko apirilaren 2ko 7/1985 Legeko 123 i) artikuluak agintzen duena aintzakotzathartuta, Donostiako udalbatzak,

E R A B A K I D U

-Ba Gera: Desestimación total salvo el tema del complejo inmobiliario.

-Miren Apalategui Arrese, Manuel Jiménez Pérez y Teodoro Cacho Etxeberria. Desestimación total salvo correcciones en materia de vuelos, definiciones e inclusión del PEPPUC como marco normativo.

De cara a la aprobación definitiva del documento hay que tener en cuenta los siguientes informes municipales:

*Jurídico: 18 de octubre de 2022.

*Arquitectura: 29 de septiembre de 2022.

*Ingeniero: 4 de octubre de 2022.

*Económico: 5 de septiembre de 2022.

*Movilidad: 25 de noviembre de 2022.

Vistas las correcciones solicitadas en el informe de arquitectura, se presenta un nuevo texto definitivo fechado en noviembre de 2022.

El arquitecto municipal, con fecha 2 de noviembre de 2022, redacta informe adicional dando el visto bueno a los cambios introducidos.

Procede, en consecuencia su tramitación, de conformidad con lo establecido en el artículo 97 de la Ley 2/2006 de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo y demás preceptos de aplicación.

Visto cuanto antecede y de conformidad con lo dispuesto en el artículo 123 i) de la Ley 7/85 de 2 de Abril, reguladora de las Bases del régimen Local, el Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián,

A C U E R D A

1.- Aurkeztutako alegazioak ezestea, alegazioen txostenetatik eratorritako baiespen partzialak izan ezik, erabaki honen azalpen-zatiarekin bat etorriz.

1.- Desestimar las alegaciones presentadas excepto las estimaciones parciales derivadas de los informes a las alegaciones, de acuerdo con la parte expositiva del presente acuerdo.

2.- Behin betiko onarpena ematea "CE.05 SAN BARTOLOMÉ" Hirigintza Esparruan "b.20.2" partzelaren eta haren ingurunearen Hiri Antolamendurako Plan Bereziari.

2.- Aprobar con carácter definitivo el Plan Especial de Ordenación Urbana de la parcela "b.20.2" y su entorno en el AU "CE.05 SAN BARTOLOMÉ con la siguiente condición:

Lur azpiko aparkalekuko plazak ez dira inoiz 200 plaza baino gehiagokoak izango. Era berean, idazten den urbanizazio-proiektuak kontuan hartu beharko du 2022ko azaroaren 25eko mugikortasun-txostenaren edukia.

La dotación de plazas del parking subterráneo destinadas a rotación nunca superará las 200 plazas. Asimismo, el proyecto de urbanización que se redacte deberá de tener en cuenta el contenido del informe de movilidad de fecha 25 de noviembre de 2022.

3.- Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko 2/2006 Legeko 89. artikuluak agintzen duena aintzakotzat hartu eta Planaren Hirigintza Arauak argitaratzea.

3.- De conformidad con lo dispuesto en el artículo 89 de la ley 2/2006 de Suelo y Urbanismo, proceder a la publicación de las Normas Urbanísticas del plan.

HIRIGINTZAKO ANTOLAMENDU ETA EXEKUZIOKO ZERBITZU BURUA /
EL JEFE DEL SERVICIO JURÍDICO ADMINISTRATIVO DE ORDENACIÓN Y EJECUCIÓN
Izpta. / Fdo.: Jon Mikel Garagarza Roteta

HIRIGINTZA JASANGARRIRAKO ZUZENDARIA
EL DIRECTOR DE URBANISMO SOSTENIBLE
Sin. / Fdo.: HIRIGINTZA JASANGARRIRAKO ZUZENDARIA

EL DIRECTOR DE URBANISMO SOSTENIBLE
Sin. / Fdo.: Juan Antonio Chavarri Sarasua

HIRIGINTZA SOSTENGARRIRAKO ETA ETXEBIZITZAKO ZINEGOTZI ORDEZKARIA
LA CONCEJALA DELEGADA DE URBANISMO SOSTENIBLE Y VIVIENDA
Sin. / Fdo.: Miren Nekane Arzallus Iturriza"

Eztabaida hasita, Nekane Arzallus Iturriza andreak, Bixente Mirena Sacristan Esteban jaunak, Borja Corominas Fisas jaunak eta Ricardo Burutaran Ferre jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/la señores/a D.ª Nekane Arzallus Iturriza, D. Bixente Mirena Sacristán Esteban, D. Borja Corominas Fisas y D. Ricardo Burutaran Ferré, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 14 – (9) EAJ/PNV, (5) PSE-EE.
AURKAKO BOTOAK: 11 - (5) EH BILDU, (3) PP, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.
ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 14 – (9) EAJ/PNV, (5) PSE-EE.
VOTOS EN CONTRA: 11 - (5) EH BILDU, (3) PP, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.
ABSTENCIONES: 0.

GUNE PUBLIKOETAKO BATZORDEA. OBRAK ETA HIRI ZERBITZUAK

COMISIÓN DE ESPACIO PÚBLICO, OBRAS Y SERVICIOS URBANOS.

4. Aparkaldi Arautuaren Ordenantzaren bosgarren aldaketa onartzea.

4. Aprobación definitiva de la quinta modificación de la Ordenanza de Estacionamiento Regulado.

UDALBATZARI

AL AYUNTAMIENTO PLENO

“Donostiako Udalbatzak, 2022ko irailaren 29an izan zuen osoko bileran, hasierako onarpena eman zion Aparkaldi Arautuaren Ordenantzaren bosgarren aldaketari.

“El Ayuntamiento Pleno de San Sebastián en sesión celebrada el día 29 de septiembre de 2022, aprobó inicialmente la quinta modificación de la Ordenanza de Estacionamiento Regulado.

Hala, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen 7/1985 Legearen 49. artikuluak agintzen duena aintzakotzat hartu eta 30 egun baliodunean ikusgai jarria izan zen onarpen hori (2022ko urriaren 11ko Gipuzkoako Aldizkari Ofiziala).

De conformidad con lo dispuesto en el art. 49 de la Ley 7/1985 de Bases del Régimen Local, dicha aprobación se sometió a información pública durante 30 días hábiles para la presentación de reclamaciones y sugerencias (Boletín Oficial de Guipuzcoa de 11 de octubre de 2022).

Ezarritako epearen barruan, 2022ko azaroaren 15ean, Domingo Ignacio De la Hoz Lebat jaunak alegazio bat aurkeztu zuen aldaketa horren

Dentro del plazo establecido, el 15 de noviembre de 2022, D. Domingo Ignacio De la Hoz Lebat, presentó una alegación a la aprobación inicial de

hasierako onespenaren aurka.

dicha modificación.

Bertan adierazten denez, ordenantzaren hasierako onespenaren testuak ez ditu sartzen furgoiak/furgonetak egoiliarrentzako baimena lortzeko "eskubidea" duten ibilgailu gisa, eta hori bai jasotzen zela "Aldaketa Proposamenean".

En ella señala que el texto de la aprobación inicial de la ordenanza no incluye a los Furgones/Furgonetas como vehículos con "derecho" a obtener la correspondiente autorización para residentes, algo que sí se recogía en la "Propuesta de Modificación".

Epe horretatik kanpo, 2022ko azaroaren 27an alegazioak aurkeztu zituen, edukin berekoak, Jon Sarriegui Echave jaunak.

Y fuera de dicho plazo, el 27 de noviembre de 2022 se presentaron alegaciones en el mismo sentido por parte de D. Jon Sarriegui Echave.

Udaleko zerbitzu teknikoek, abenduaren 2ko txosten banatan, adierazten dute hasierako asmoa zela, besteak beste, baimendutako gehieneko masa 3.500 kg-tik beherako furgoi/furgonetak egoiliarren salbuespenezko araubidea aplikatzen zaien ibilgailu gisa sartzea, eta hala jaso zela herritarrei egindako kontsultan, baina ibilgailu mota horiek ez zirela aldaketa-proiektuan sartu, behar besteko oinarri juridikorik ez zutelako.

Por parte de los servicios técnicos municipales, en sendos informes de 2 de diciembre se señala que, si bien la intención inicial era incluir, entre otros, a los furgones/furgonetas de masa máxima autorizada menor o igual a 3.500kg como vehículos a los que se les aplica el régimen excepcional de residentes y así se recogió en la consulta que se hizo a la ciudadanía, esos tipos de vehículos no llegaron a incluirse en el proyecto de modificación por no contar con suficiente base jurídica.

2022ko uztailaren 19an Tokiko Gobernu Batzarrak onartutako aldaketa-proiektuan ibilgailu mota hori ez denez sartu egoiliarren salbuespenezko erregimenean, bi alegazioak ez direla onargarri irizten da, ez baitira Udalbatzak hasieran onetsitako edukiari buruzkoak.

Al no haberse incorporado ese tipo de vehículo al régimen excepcional de residentes en el proyecto de modificación aprobado por la Junta de Gobierno Local el 19 de julio de 2022, se considera que ambas alegaciones no son admisibles porque no versan sobre el contenido aprobado inicialmente por el Ayuntamiento Pleno.

Horregatik, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 88. artikuluko aurreikuspenen arabera, bidezkoa da bi alegazioen izapidetzea ez onartzea, oinarririk ez dutela irizten delako, hasieran onetsitako ordenantzaren aldaketaren xede den eremutik kanpo dagoen gai bati buruzkoak baitira.

Es por ello que, conforme a las previsiones del artículo 88 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas procede inadmitir a trámite ambas alegaciones, por considerarlas carentes de fundamento al versar sobre un asunto que está fuera del ámbito objeto de la modificación de ordenanza aprobada inicialmente.

Bigarren alegazioari dagokionez, 2022ko azaroaren 27an aurkeztutakoa, gainera, epez kanpo aurkeztu zelako.

Horiek horrela direla, Mugikortasuneko Zuzendaritzak egindako proposamena aintzakotzat hartu eta hauxe da MUGIKORTASUNEKO ETA GARRAIOKO ZINEGOTZI ORDEZKARIAK udalbatzari proposatutako

ERABAKIAK:

LEHENENGOA: Honako hauek aurkeztutako alegazioak izapidetzeko ez onartzea:

- DOMINGO IGNACIO DE LA HOZ LEBAT Jaunak 2022ko azaroaren 15ean aurkeztutakoa eta

-JON SARRIEGUI ECHAVE Jaunak, 2022ko azaroaren 27an aurkeztutakoa.

Azalpen zatian jasotako arrazoiengatik.

BIGARRENA: Behin betiko onartzea Aparkaldi Arautuaren Ordenantzaren bosgarren aldaketa, 2022ko irailaren 29ko osoko bilkuran hasierako onespena eman zitzaiona.

HIRUGARRENA: Aparkaldi Arautuaren Ordenantzaren bosgarren aldaketaren testu osoa Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea, indarrean sar dadin.

Donostian, 2022ko abenduaren 12an

En el caso de la segunda alegación, la presentada el 27 de noviembre de 2022, además por haberse presentado fuera de plazo.

En base a cuanto antecede, y a propuesta de la Dirección de Movilidad, LA CONCEJALA DELEGADA DE MOVILIDAD Y TRANSPORTE propone al Ayuntamiento Pleno que, adopte los siguientes

ACUERDOS:

PRIMERO: Inadmitir a trámite las alegaciones presentadas por:

-D. DOMINGO IGNACIO DE LA HOZ LEBAT el 15 de noviembre de 2022 y

-D. JON SARRIEGUI, ECHAVE, el 27 de noviembre de 2022.

Por las razones recogidas en la parte expositiva.

SEGUNDO: Aprobar definitivamente la quinta modificación de la Ordenanza de Estacionamiento Regulado, aprobada inicialmente en sesión plenaria de fecha 29 de septiembre de 2022.

TERCERO: Publicar el texto íntegro de la quinta modificación de la Ordenanza de Estacionamiento Regulado en el Boletín Oficial de Gipuzkoa, a los efectos de su entrada en vigor.

San Sebastián, a 12 de diciembre de 2022

MUGIKORTASUNEKO ZUZENDARIA
Jone Argoitia Alkorta

MUGIKORTASUNEKO ETA GARRAIOKO ZINEGOTZI ORDEZKARIA
Pilar Arana Pérez

ADMINISTRAZIOA ATALAREN BURUA
Josefa Estrella Merino”

Eztabaida hasita, Pilar Arana Perez andreak, Bixente Mirena Sacristan Esteban jaunak eta Jorge Mota Iglesias jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/la señores/a D.ª Pilar Arana Pérez, D. Bixente Mirena Sacristán Esteban y D. Jorge Mota Iglesias, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 20 – (9) EAJ/PNV, (4) EH BILDU, (5) PSE-EE, (2) PP.
AURKAKO BOTOAK: 0.
ABSTENTZIOAK: 5 – (3) ELKARREKIN DONOSTIA. (1) EH BILDU ETA (1) PP, PLENO ARETOAN EZ EGOTEAGATIK

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 20 – (9) EAJ/PNV, (4) EH BILDU, (5) PSE-EE, (2) PP.
VOTOS EN CONTRA: 0.
ABSTENCIONES: 5 – (3) ELKARREKIN DONOSTIA. POR HABERSE AUSENTADO DE LA SALA, (1) EH BILDU Y (1) PP.

----

5. Onartzea San Markos Mankomunitateari transferitzea Donostiako Udalak Molinao (Papin) eta Zubieta poligonoen eremuan hiri-hondakin solidoak biltzeko dituen eskumen eta betebehar guztiak.

“UDALBATZARI

Azalpenak:

2021eko azaroaren 12an, San Markos Mankomunitateko zuzendari kudeatzailearen idazkia aurkeztu zen udal honetan. Idazki horren bidez, Molinao eta Zubieta industrialdeetan hondakinak biltzeko zerbitzua emateari

5. Aprobar la transferencia a la Mancomunidad de San Marcos de todas las competencias y obligaciones municipales propias de la recogida de residuos sólidos urbanos del Ayuntamiento de San Sebastián en el ámbito de los polígonos de Molinao (Papin) y Zubieta.

“AL EXCMO. AYUNTAMIENTO PLENO

Parte expositiva:

Con fecha 12 de noviembre de 2021 se presentó, en este Ayuntamiento, escrito del Director Gerente de la Mancomunidad de San Marcos por el que solicita la transferencia a favor de dicha entidad de las competencias y

dagokionez, erakunde horren alde eskumenak eta betebeharrak transferitzeko eskatu zen.

obligaciones en relación a la prestación del servicio de recogida de residuos en los polígonos de Molinao y Zubieta.

Kontuan izan behar da 2001eko maiatzaren 30ean, Udalak, osoko bilkuran, zera erabaki zuela: San Markos Mankomunitateari transferitzea Donostiako Udalak Martuteneko 27. Industrialdearen eremuan hiri-hondakin solidoak biltzeko dituen eskumen eta betebehar guztiak.

Debe tenerse en cuenta que por acuerdo del Pleno del Excmo. Ayuntamiento de fecha 30 de mayo de 2001 se adoptó el acuerdo de transferir a la Mancomunidad de San Marcos todas las competencias y obligaciones municipales propias de la recogida de residuos sólidos urbanos del Ayuntamiento de San Sebastián en el ámbito del Polígono industrial 27 de Martutene.

Gero, 2004ko urriaren 26ko osoko bilkuran, Udalak onartu zuen San Markos Mankomunitateari transferitzea hiri-hondakin solidoen eta horien parekoak direnen inguruan udal horri zegozkion eskumen eta betebehar guztiak, honako lurralde hauetan: 28 poligonoa eta Sarroeta pasealekua, Igara 23 poligonoa, Belartza poligonoa, Belartza 1 eta 2 poligonoak, Txingurri poligonoa eta Miramongo eta Zuatzuko teknologia-parkeak, guztiak udalerri honetakoak, eskumen eta betebehar horiek guztiak mankomunitatearen tasen ondoriozko diru-sarrerekin finantzatuz.

Posteriormente, y por acuerdo del Pleno del Excmo. Ayuntamiento de fecha 26 de octubre de 2004 se aprobó transferir a la Mancomunidad de San Marcos la totalidad de las competencias y obligaciones municipales que en relación a los residuos sólidos urbanos y asimilables a éstos correspondían a este Ayuntamiento en los territorios del Polígono 28 y Paseo de Sarroeta, Polígono 23 de Igara, Polígono de Belartza, Polígonos de Belartza 1 y 2, Polígono de Txingurri y Parques Tecnológicos de Miramón y Zuatzu, todos ellos de este término municipal, financiando la totalidad de estas competencias y obligaciones con los ingresos derivados de las tasas de la mancomunidad.

Gaur egun, San Markos Mankomunitateari transferitu ez zaizkion bi industrialde baino ez dira geratzen, eta Donostiako Udalaren eskumenekoak dira hiri-hondakin solidoen bilketari dagokionez: Molinao (Papin) eta Zubieta, Eskuzaitzeta eremua barne geratzen delarik.

Actualmente solo quedan dos polígonos industriales que no han sido transferidos a la Mancomunidad de San Marcos y son competencia del Ayuntamiento de San Sebastián con respecto a la recogida de residuos sólidos urbanos: Molinao (Papin) y Zubieta, incluido en éste el denominado Eskuzaitzeta.

Urte hauetan guztietan zerbitzuaren funtzionamenduaren esperientzia oso ona izan denez, Hiri Zerbitzuen Buruzagitzak bidezkotzat jo zuen, 2022ko martxoaren 30eko txostenaren bitartez, beharrezkoak diren tramiteak egitea, Donostiako Udalak San Markos Mankomunitateari, udal honi dagozkion hiri-

Dado que la experiencia de funcionamiento del servicio ha sido muy satisfactoria durante todos estos años, la Jefatura de Servicios Urbanos consideró procedente, mediante informe de 30 de marzo de 2022, realizar los trámites oportunos para transferir por parte del Ayuntamiento de San Sebastián a la

hondakin solidoekin eta horien parekoak direnekin lotutako udal-eskumenak eta -betebeharrak transferitzeko, Molinao industrialdean (Papin) eta Zubietako industrialdean, Eskuzaitzeta eremua barne geratzen delarik, eskumen eta betebehar horiek guztiak mankomunitatearen tasen ondoriozko diru-sarrerekin finantzatuz.

Mancomunidad de San Marcos las competencias y obligaciones municipales que en relación con los residuos sólidos urbanos y asimilables a éstos corresponden a este Ayuntamiento en los territorios del Polígono industrial de Molinao (Papin) y del Polígono industrial de Zubieta, incluido en éste el denominado Eskuzaitzeta, financiando en su totalidad el ejercicio de estas competencias y cumplimiento de estas obligaciones con los ingresos derivados de las tasas que establezca la Mancomunidad.

Horri dagokionez, 2022ko maiatzaren 9an, aipatutako industrialdeen gastu eta sarrerei buruzko txostena eman zuen Zerga Kudeaketa eta Ikuskaritza Ataleko buruak.

Al respecto, con fecha de 9 de mayo de 2022, se dictó informe de la Jefa de Sección de Gestión Tributaria e Inspección relativo a los gastos e ingresos de los polígonos industriales citados.

Horren berri eman zen, dagozkion ondorioetarako, eta txostena eskatu zitzaion Finantza Arloari, planteatutako transferentziak eragiten zien alderdietan bere eskumenekoak izan zitezkeen gaiei buruz.

Lo que se comunicó a los efectos procedentes, solicitando informe al Área Financiera sobre las cuestiones que podían ser de su competencia en los aspectos a los que afectaba la transferencia planteada.

2022ko abuztuaren 22an, Kudeaketa Ekonomikoko Departamentuko zuzendariak txosten bat eman zuen, honako hau adieraziz:

Con fecha de 22 de agosto de 2022 el Director del Departamento de Gestión Económica dictó informe en el que reseñaba:

Gauzak horrela, Ekonomia Kudekataren baitan egituratuta dagoen Programazioa, ikerketak eta aurrekontu unitateari dagokionez, ez da arazorik ikusten San Markok proposatutako udal eskumenen lagapenarekin aurrera egiteko. Aldiz, Hiri mantentze eta Zerbitzuetako Zuzendaritzak ziurtatu beharko du hemendik gutxira lizitatuko den hiri hondakin solidoen bilketaren espedientetik zerbitzu hauen aldaketa aurreikusten dela (kanpo utzita edo aldaketa aurreikusita, lagapenaren egoeraren arabera). Aldi berean, jarraipena egin beharko zaio San Marko mankomunitateak poligono horietan hondakinak biltzeagatik izango duen ekarpenaren igoerari.

“Así las cosas, en cuanto a la Programación, estudios y unidad presupuestaria estructurada dentro de la Gestión Económica, no se observan problemas para continuar con la cesión de competencias municipales propuesta por San Marcos. Por el contrario, la Dirección de Mantenimiento y Servicios Urbanos se asegurará de que del expediente de recogida de residuos sólidos urbanos que se licitará próximamente se prevé la modificación de estos servicios (con exclusión o modificación prevista en función del estado de cesión). Al mismo tiempo, se deberá hacer un seguimiento del incremento de la aportación a la Mancomunidad de San Marcos por la recogida de residuos en estos polígonos.”

2022ko abenduaren 21ean, Hiri Zerbitzuetako

Con fecha 21 de diciembre de 2022 el técnico de

teknikariak txosten bat eman zuen, honako hau adieraziz: Prozesuak Bide Garbiketako eta Hiri Hondakin Solidoetako kontratuak aldatzea ekar dezake, eta San Markoseko Mankomunitateak kontratu berria bere gain hartzen duen unean tratatu eta proposatuko da. Orain arte izandako elkarrizketen arabera, transferentzia 2023ko apirilaren 1ean burutuko da.

Servicios Urbanos dictó informe en el que se indica lo siguiente: “El proceso puede inducir una modificación de los contratos de Limpieza Viaria y Residuos Sólidos Urbanos que se tratará y se propondrá en el momento en que la Mancomunidad de San Marcos asuma el nuevo contrato. Según las conversaciones mantenidas hasta el momento, la transferencia se formalizará el 1 de abril del 2023”.

Aurreko guztia kontuan hartuta, eta Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen 7/85 Legearen 123.1.j artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz (horren arabera, Osoko Bilkurari dagokio eginkizunak edo jarduerak beste administrazio publiko batzuei eskualdatzea), Osoko Bilkurari proposatzen zaio, Gobernu Batzordeak eztabaidatu ondoren, honako erabaki hauek har ditzala.

En virtud de cuanto antecede y de conformidad con lo dispuesto en el artículo 123.1.j de la Ley 7/85 Reguladora de las Bases de Régimen Local que establece que corresponde al Pleno la transferencia de funciones o actividades a otras Administraciones públicas, se propone al Excmo. Ayuntamiento Pleno que, previa deliberación de la Junta de Gobierno, adopte los siguientes.

ERABAKIAK

1.- Donostiako Udalak Molinao (Papin) eta Zubieta poligonoen eremuan hiri-hondakin solidoak biltzeko dituen udal-eskumen eta -betebehar guztiak San Markos Mankomunitateari transferitzea onartzea, Eskuzaitzeta barne.

Transferentzia horretarako data 2023ko apirilaren 1a izango da.

2.- San Markos Mankomunitateari aipatutako poligono horietan hondakinak biltzeagatik egiten zaion ekarpena handitzearen jarraipena egiteko gomendioa egitea Hiri Mantentze eta Zerbitzuetako Zuzendaritzari.

ACUERDOS

1.- Aprobar la transferencia a la Mancomunidad de San Marcos de todas las competencias y obligaciones municipales propias de la recogida de residuos sólidos urbanos del Ayuntamiento de San Sebastián en el ámbito de los polígonos de Molinao (Papin) y Zubieta, incluido en éste el denominado Eskuzaitzeta.

La fecha para dicha transferencia será el 1 de abril de 2023.

2.- Encomendar a la Dirección de Mantenimiento y Servicios Urbanos el seguimiento del incremento de la aportación a la Mancomunidad de San Marcos por la recogida de residuos en estos polígonos citados.

Donostia, 2022ko sinaduraren egunean

HIRI MANTENTZE ETA ZERBITZUETAKO ADMINISTRAZIO ATALEKO BURUA
Jon Amondarain Ayerbe

HIRI MANTENTZE ETA ZERBITZUETAKO ZUZENDARIA
José Ramón Renilla González

O.E.
HIRI MANTENUKO ZINEGOTZI ORDEZKARIA
Miguel Angel Díez Bustos”

Eztabaida hasita, Miguel Angel Diez Bustos jaunak eta Zigor Etxeburua Urbizu jaunak, parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los señores D. Miguel Ángel Díez Bustos y D. Zigor Etxeburua Urbizu, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
QUORUMA.
AHO BATEZ.
ABSTENTZIOAK: 1 – EH BILDU, PLENO ARETOAN EZ EGOTEAGATIK.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
QUORUM.
UNANIMIDAD.
ABSTENCIONES: 1 – EH BILDU, POR HABERSE AUSENTADO DE LA SALA.

ZERBITZU OROKORRETAKO BATZORDEA.

COMISIÓN DE SERVICIOS GENERALES.

6. Bitarteko funtzionario baten bateragarritasun eskabidea, irakasle lana egiteko.

“UDALBATZARI

2022-12-19an aurkeztutako idatziaren bidez, Udal honetako bitarteko funtzionario den Ainara Ostolaza Lerchundi andreak, Deustuko Unibertsitatean irakasle lana egiteko bateragarritasuna eskatu du. Eskaera honi

6. Solicitud de compatibilidad de funcionaria interina para desarrollar actividad docente.

“AL EXCMO. AYUNTAMIENTO PLENO

Mediante escrito de fecha 19-12-2022, la funcionaria interina de este Ayuntamiento, Dña. Ainara Ostolaza Lerchundi, solicita la compatibilidad para desarrollar actividad docente en la Universidad de Deusto. A dicha solicitud se

aipatu Unibertsitateak 2022-12-14an emandako txostena atxiki zaio.

Aipatu txostenean adierazten da Ostolaza andrea Irakasle gisa 2022/2023 ikasturtearen bigarren seihilekoan, Gizarte eta Giza Zientzien fakultatean "diagnosi-teknikak" ikasgaia (6 kreditu) emango duela 2023-02-08tik 2023-05-26ra bitartean, arduraldi murriztua eta lanaldi partzialean, honako ordutegiarekin:

Astelehen eta asteazkenetan 15:30etik 17:30era.

Ondoren, 2023ko ekainean eta uztailean, irakasgai horren ebaluazioarekin lotutako kudeaketak egingo ditu.

Sehilekoan jasoko duen soldata guztira 5.063,5 €-koa izango da.

Abenduaren 26ko Administrazio Publikoen zerbitzura dagoen pertsonalaren Bateraezintasunak arautzen dituen Abenduaren 26ko 53/1984 Legearen 16 artikuluaren arabera "1. Funtzionarioei, behin-behineko langileei eta lan-kontratuko langileei ezin izango zaie inolako bateragarritasunik baimendu edo aitortu, baldin eta estatutu honen 24. artikuluaren b) apartatuaren arabera jasotzeko eskubidea duten ordainsari osagarriek barne hartzen badute muga-zergaz ordaindutakoarekiko eta zuzendaritzako pertsonalarekiko bateraezintasun-faktorea, goi-zuzendaritzako izaera bereziko lan-harremanaren mendekoa barne". 3. 1. apartatuan adierazitako debekutik salbuetsita daude unibertsitateko irakasle elkartu gisa jarduteko bateragarritasun-baimenak, 4.1. artikuluaren arabera."

Era berean, aipatu legearen 4.1 artikuluak dio "bateragarritasun baimena eman ahal izango

adjunta certificado emitido por la citada Universidad con fecha 14-12-2022.

En el citado certificado se señala que la Sra. Ostolaza, en su condición de docente, impartirá en el segundo semestre del curso 2022/2023, en la Facultad de Ciencias Sociales y Humanas, la asignatura "Técnicas diagnósticas", con dedicación restringida y a tiempo parcial, del 08/02/2023 al 26/05/2023, con el siguiente horario:

Lunes y miércoles de 15:30 a 17:30 horas.

Posteriormente, durante los meses de junio y julio de 2023, realizará las gestiones relacionadas con la evaluación de dicha asignatura.

El salario total a percibir en el semestre será de 5.063,5 €.

De conformidad con lo dispuesto en el art. 16 de la Ley 53/1984, de 26 de diciembre, de Incompatibilidades del personal al servicio de las Administraciones Públicas "1. No podrá autorizarse o reconocerse compatibilidad alguna al personal funcionario, al personal eventual y al personal laboral cuando las retribuciones complementarias que tengan derecho a percibir del apartado b) del artículo 24 del presente Estatuto incluyan el factor de incompatibilidad al retribuido por arancel y al personal directivo, incluido el sujeto a la relación laboral de carácter especial de alta dirección". 3. Se exceptúan de la prohibición enunciada en el apartado 1, las autorizaciones de compatibilidad para ejercer como Profesor universitario asociado en los términos del apartado 1 del art. 4."

A su vez, el art. 4.1 de la misma Ley dispone que "podrá autorizarse la compatibilidad, cumplidas

da, betiere Lege honetan ezarritako beste eskaerak betetakoan, irakaskuntzan lanpostu bat betetzeko unibertsitateko irakasle lagun bezala eta arduraldia lanaldi partzialaren gainetik ezin izango da izan eta epealdi mugatuarekin". Bestalde, aipatu Legea garatzen duen apirilaren 30eko 598/1985 Errege dekretuaren 14. artikuluaren arabera "abenduaren 26ko 53/1984 Legeak edo Errege Dekretu honek lanaldi partziala duten lanpostuei egiten dieten aipamenak, astean 30 ordu gainditzen ez duten lanaldiei buruz ari direla ulertu behar da”.

las restantes exigencias de esta Ley, para el desempeño de un puesto de trabajo en la esfera docente como Profesor universitario asociado en régimen de dedicación no superior a la de tiempo parcial y con duración determinada". Por su parte el Real Decreto 598/1985, de 30 de abril, que desarrolla la citada Ley, en su art. 14 establece que "en todos los supuestos en que la Ley 53/1984, de 26 de diciembre, o este Real Decreto se refieren a puestos de trabajo con jornada a tiempo parcial, se ha de entender por tal aquella que no supere las treinta horas semanales".

Kontuan hartuta, eskatzaileak udal honetan betetzen duen lanpostuak ez duela atxikita ez prestutasunik ez arduraldirik, bidezkoa da eskatutako jarduera pribatua onartzea.

Considerando que el puesto ocupado por la solicitante en este Ayuntamiento no tiene atribuida disponibilidad ni dedicación, procede reconocer la actividad privada solicitada.

53/1984 Legearen 20.2 artikuluaren arabera, edozein ekintza bateragarri betetzea ez da aitzakia izango bizileku betebeharra ez betetzeko, kargua edo lanpostua betetzeko behar den lantokira ez joateko edo, lanpostuaren eginkizunak betetzerakoan, atzeratze, arduragabekeria edo hutsegitea izateko. Dagozkion hutsegiteak diziplina erregimenaren arabera kalifikatuak eta zigortuak izango dira, eta bateragarritasun baimena edo aitormena automatikoki bertan behera utziko da, dagokion ebazpenean hutsegitea larri edo oso larritzat jotzen bada.

De conformidad con el art. 20.2 de la Ley 53/1984, el ejercicio de cualquier actividad compatible no servirá de excusa al deber de residencia, a la asistencia al lugar de trabajo que requiera su puesto o cargo, ni al atraso, negligencia o descuido en el desempeño de los mismos. Las correspondientes faltas serán calificadas y sancionadas conforme a las normas que se contengan en el régimen disciplinario aplicable, quedando automáticamente revocada la autorización o reconocimiento de compatibilidad si en la resolución correspondiente se califica de falta grave o muy grave.

Abenduaren 26ko 53/1984 Legearen 14. artikuluak ezarritakoaren arabera, arlo pribatuan bigarren lanpostua betetzeko bateragarritasun baimena Udalbatzak eman beharko du.

De conformidad con lo dispuesto en el art. 14 de la Ley 53/1984, de 26 de diciembre, la autorización de compatibilidad para un segundo puesto en el sector privado corresponde al Pleno de la Corporación Local.

Aurrean ezarritako guztia kontuan hartuz, egokitzat jotzen da Udalbatza honi ondoko akordioa hartzea proposatzea:

Por cuanto antecede, se tiene a bien proponer al Excmo. Ayuntamiento Pleno, la adopción del siguiente acuerdo:

Bitarteko funtzionarioa den Ainara Ostolaza Lerchundi andreari arlo pribatuan bigarren lanpostua betetzeko bateragarritasuna aitortzea, Deustuko Unibertsitatean- Donostiako kanpusean, Irakasle gisa lan egiteko, abenduaren 26ko Administrazio Publikoen zerbitzura dauden langileen bateraezintasuna arautzen duen 53/1984 Legean ezarritako baldintzak betetzeagatik.

Baimen honek berarekin darama, batetik, Ostolaza andreak Unibertsitatean beteko duen lanpostua Deustuko Unibertsitateak emandako txostenean ezarritako ordutegian izan beharko duela eta, bestetik, Ostolaza andreak Udal honetan dagozkion funtzioak orain arte betetako baldintza beretan egingo dituela.

Reconocer la compatibilidad a la funcionaria interina Dña. Ainara Ostolaza Lerchundi para desarrollar un segundo puesto de trabajo en el sector privado, como Profesora en la Universidad de Deusto- Campus de San Sebastián, por cumplirse los requisitos establecidos en la Ley 53/1984, de 26 de diciembre, de Incompatibilidades del personal al servicio de las Administraciones Públicas.

La autorización conlleva, por un lado, que el puesto de trabajo en la Universidad se desarrollará en el horario establecido en el informe remitido por la Universidad de Deusto, y por otro, que la Sra. Ostolaza deberá seguir cumpliendo con sus funciones en este Ayuntamiento en las mismas condiciones en que viene haciéndolo hasta la fecha.

Donostian, sinaduraren datan

LANGILERIA KUDEATZEKO ETA ADMINISTRATZEKO ZERBITZUAREN BURUA

PERTSONEN KUDEAKETAKO ZUZENDARIA

OGASUN ETA FINANTZETAKO ZINEGOTZI ORDEZKARIA”

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.
ABSTENTZIOAK: 1 – EH BILDU, PLENO ARETOAN EZ EGOTEAGATIK.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
UNANIMIDAD.
ABSTENCIONES: 1 – EH BILDU, POR HABERSE AUSENTADO DE LA SALA.

II

INFORMAZIO, SUSTAPEN ETA KONTROLA

II

INFORMACIÓN, IMPULSO Y CONTROL

II.1

II.1

MOZIO ARRUNTAK

7. Mozio arrunta, EH BILDU taldeak aurkeztua, Herrerako tren geltoki berrian gertatzen ari diren arrisku egoerak eta zaratak direla eta.

“EH BILDU udal taldeko bozeramaile Reyes Carrere Zabalak, Udalbatzaren Organo Araudiko 98. artikulua oinarri, honako MOZIO ARRUNT hau aurkezten du, Herrerako tren geltoki berrian, behar ez den tokitik trenbideak igarotzeagatik gertatzen ari diren arrisku egoerak eta zaratak direla eta.

JUSTIFIKAZIOA

Herrera auzoan trenbide berria eraikitzen ari da Adif erakundea, eta horren eraginez aldaketa handiak izan dituzte nasetara iristeko bideek, luzeago eginez trenbidearen alde batetik bestera igarotzeko behar den denbora. Lehenago ere aipatu izan dugunez, Adifek ez ditu behar bezala adierazi aldaketa horiek, eta, sarritan, auzokoak ez diren erabiltzaileak galduta ibili izan dira, noraezean, baita espaloirik gabeko errepidean zehar ere.

Bada, hori gutxi ez eta orain are egoera arriskutsuagoa gertatzen ari da, trenbidearen alde batetik bestera joateko, Herrerako plazatik igaro beharrean, zuzenean trenbideak igarotzen ari baitira erabiltzaile ugari, egunero eta aste osoan zehar. Egoera arriskutsu horren beldurrez edo, Renfeko trenetako gidariek bozina jotzen dute geltokira iristen ari direnean. Jakina, bozina horiek oso indartsuak eta zaratatsuak dira, eta bizilagunak kexu azaldu dira, bozina soinu horiek aztoratzen eta ernegatzen dituztelako.

MOCIONES ORDINARIAS

7. Moción ordinaria, presentada por el Grupo EH BILDU, ante las situaciones de riesgo y ruidos que se están produciendo en la nueva estación de tren de Herrera.

“La portavoz del grupo municipal EH BILDU, Reyes Carrere Zabala, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN ORDINARIA, ante las situaciones de riesgo y los ruidos que se están produciendo en la nueva estación de ferrocarril de Herrera, por cruzar las vías por lugares no adecuados.

JUSTIFICACIÓN

Adif está construyendo una nueva línea ferroviaria en el barrio de Herrera, lo que ha supuesto cambios importantes en las vías de acceso a los andenes, aumentando el tiempo de paso entre ambos lados de la vía. Como ya se ha mencionado anteriormente, Adif no ha señalado adecuadamente estos cambios y, en muchas ocasiones, los usuarios que no son vecinos de la zona se han encontrado perdidos, sin rumbo, incluso en una carretera sin aceras.

Por si esto fuera poco, actualmente se está dando una situación aún más peligrosa al atravesar la vía de un lado a otro, ya que, para ello, en lugar de pasar por la plaza de la Herrera, muchos usuarios están atravesando directamente las vías, todos los días y a lo largo de toda la semana. Por miedo a esta peligrosa situación, los maquinistas de los trenes de Renfe tocan la bocina cuando están llegando a la estación. Evidentemente, estas bocinas son muy potentes y ruidosas y los vecinos se quejan de que esos ruidos les alteran e irritan.

Horiek horrela, EH BILDU udal taldeak honako mozio arrunt hau aurkezten du:

MOZIOA ARRUNTA

1.- Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen die ADIF eta RENFE erakundeei har ditzatela neurriak Herrerako tren geltoki berrian, behar ez den tokitik trenbideak igarotzeagatik gertatzen ari diren arrisku egoerak saihesteko, erabiltzaileen segurtasuna eta bizilagunen lasaitasuna bermatze aldera.

Donostian, 2023ko urtarrilaren 5ean

Reyes Carrere Zabala
EH Bildu udal taldearen bozeramalea".

Es por ello por lo que el grupo municipal EH Bildu presenta la siguiente

MOCIÓN ORDINARIA

1.- El Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián insta a ADIF y a RENFE a que tomen medidas con respecto a la nueva estación ferroviaria de Herrera, para evitar situaciones de riesgo debidas al cruce de las vías por lugares inadecuados, con el fin de garantizar la seguridad de los usuarios y la tranquilidad de los vecinos.

San Sebastián, 5 de enero de 2023

Reyes Carrere Zabala,
portavoz del grupo municipal EH Bildu".

Eztabaida hasita, Zigor Etxeburua Urbizu jaunak, Marta Huarte Paño andreak, Jorge Mota Iglesias jaunak eta Duñike Agirrezabalaga Ugarte andreak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/las señores/as D. Zigor Etxeburua Urbizu, D.ª Marta Huarte Paño, D. Jorge Mota Iglesias y D.ª Duñike Agirrezabalaga Ugarte, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
UNANIMIDAD.

----

8. Mozio arrunta, Elkarrekin Donostia taldeak aurkeztua, Donostialdeko ESIaren krisi berraktibatuari buruz.

"Elkarrekin Donostia udal-talde politikoaren bozeramaile Aitzole Aranetak, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 98. artikulua oinarri, Mozio arrunt hau aurkezten du, Donostialdeko ESI-

8. Moción ordinaria, presentada por el Grupo Elkarrekin Donostia, relativa a la crisis reactivada de la OSI de Donostialdea.

"Aitzole Araneta, Portavoz del Grupo Municipal Elkarrekin Donostia, de acuerdo con el artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente Moción ordinaria relativa a la crisis

aren krisi berraktibatuari buruzkoa.

JUSTIFIKAZIOA

Hainbat aste igaro dira 2022ko abenduan Osakidetza eta Osasun Saila hartzen ari diren eta Donostialdeko ESIari eragiten dioten erabaki batzuen berri izan genuenetik. Donostiarrek jasotzen dituzten osasun-zerbitzuetan eragin nabarmena dute erabaki horiek, Donostialdeko ESIaren ospitale-multzoa gure hirian baitago kokatuta.

Aurreko udalbatzan, gure taldearen ekimenez, mozio bat onartu zen, honako puntu hauek biltzen zituena:

1. Donostialdeko ESIko zerbitzuburuekin komunikazioa ezartzea eta haiekin biltzea.

2. Donostialdeko ESIan kalitatezko asistentziari eusteko eta abian dagoen krisia konpontzeko beharrezkoak diren politika eta aldaketa guztiak gauzatzea.

3. Honako hauei buruzko planak publikoki eta gardentasunez jakinaraztea eta informatzea: Osakidetzaren berrantolaketa EAEko lurraldean; Onkologikoa Osakidetzan integratzeko prozesua; peritoneoko minbiziaren esparruan, Donostia Ospitalea Euskadiko erreferentziazko zentro gisa mantentzea; eta gipuzkoarrei eta donostiarrei eragiten dizkieten aldaketak.

4. Inplikatutako profesionalekin batera, Lehen Mailako Arretako arduradunek ere parte hartuko duten elkarrizketa-mahai bat sortzea.

Udalbatzan bertan, Goia alkateak, Eusko Jaurlaritzan Osasun Saila kudeatzen duen EAJren ordezkari gisa, adierazi zuen mozio hori ez zela beharrezkoa, Osakidetzaren eta

reactivada de la OSI de Donostialdea.

JUSTIFICACIÓN

Son ya semanas desde que en Diciembre de 2022 conocimos una serie de decisiones que Osakidetza y el Departamento de Salud están tomando y que afectan a la OSI Donostialdea, cuyo complejo hospitalario se encuentra en nuestra ciudad, y que tienen una influencia evidente en los servicios sanitarios que reciben las y los donostiarras.

El pasado pleno, a iniciativa de este grupo se aprobó una moción que contenía los siguientes puntos:

1. Establecer comunicación y reunirse con el grupo de jefes de servicio de la OSI de Donostialdea.

2. Llevar a cabo todas las políticas y cambios necesarios para mantener una asistencia de calidad en la OSI Donostialdea y solucionar la crisis abierta.

3. Comunicar e informar públicamente y con transparencia de los planes con respecto a la reorganización de Osakidetza en el territorio de la CAPV, la integración de Onkologikoa, el mantenimiento del hospital Donostia como centro de referencia de Euskadi en cáncer peritoneal, y sobre los cambios que planean hacer que afecten a la población gipuzcoana y a la ciudadanía donostiarra.

4. A crear junto a los profesionales implicados una mesa de diálogo que incluya a responsables de Atención Primaria.

En el propio pleno, el Alcalde Goia, en representación del PNV, que gestiona en el Gobierno Vasco el departamento de Salud, afirmó que esta moción era innecesaria pues ya se

profesionalen arteko bilerak egin zirelako dagoeneko eta gai hori konponduta zegoelako. Baina handik bi astera gutxi gorabehera, ospitaleko zerbitzuburuak eta osasun-profesional asko ikusi ditugu mobilizazioei berriro ekiten, eta esan dute mobilizazio horiek astero egingo dituztela.

Osakidetzak Itziar Perez zuzendaria kargugabetu ondoren, Agustín Aguirre izendatu zuen ESIko gerente berri gisa. Azken horrekin liskar bat izan ostean, mobilizatutako profesionalek ez dute dagoeneko solaskidetzat jotzen, eta eskari zehatzak aurkeztu dituzte, horiek modu zehatzean gauzatuz, gure hirian bizi dugun osasun-zerbitzu publikoen krisiari irtenbidea emateko.

Gure hirian egoitza duen ospitalegunean gertatzen ari diren gertakarien aurrean, eta, batez ere, egoera horrek donostiarrek jasotzen dituzten osasun-zerbitzuetan eragin negatiboa izatea saihestezina dela ikusita, krisi hau konpontzeko bidean aurrera egiteko mahai gainean jartzen ari diren gai zehatzetan oinarrituta, honako mozio arrunt hau aurkezten dugu:

MOZIO ARRUNTA

1. Donostiako Udalbatzak Eusko Jaurlaritzari, haren Osasun Sailari eta Osakidetzako Zuzendaritza Nagusiari eskatzen die ESIaren estrategia osatzen parte hartuko duen ordezkaritza-mahai tekniko bat eratzeko, eta mahai hori erabil dezala osasun publikoa defendatu eta sustatzeko, osasun pribatuaren aurrean.

2. Donostiako Udalbatzak Eusko Jaurlaritzari, bere Osasun Sailari eta Osakidetzako Zuzendaritza Nagusiari eskatzen die zuzendaritza medikoa modu bidezkoagoan

habían producido las reuniones entre Osakidetza y los profesionales y el asunto estaba resuelto. Más de dos semanas después, vemos a los jefes de servicio y a numerosos profesionales sanitarios del hospital retomando las movilizaciones, que repetirán todas las semanas.

Tras un encontronazo con el nuevo gerente de la OSI en sustitución de la anterior directora cesada por el departamento de Salud y la dirección de Osakidetza Itziar Perez, Agustín Aguirre, a quien no reconocen ya como interlocutor, los profesionales movilizados presentan demandas concretas para concretarlos en hechos concretos que vayan dando soluciión a la crisis de los servicios públicos de salud que estamos viviendo en nuestra ciudad.

Ante los sucesos que están sucediendo en el complejo hospitalario con sede en nuestra ciudad, y sobre todo viendo que es inevitable que esta situación influya negativamente en los servicios sanitarios que reciben las y los donostiarras, guiándonos por las cuestiones concretas que se están poniendo encima de la mesa para ir dando pasos en la solución de esta crisis, presentamos la siguiente moción ordinaria:

MOCIÓN ORDINARIA

1. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián insta al Gobierno Vasco, a su Departamento de Salud y a la Dirección General de Osakidetza a la constitución de una mesa técnica representativa que participe en la elaboración de la estrategia de la OSI, que en todo momento ponga su acción y promoción en la defensa de la sanidad pública frente a la privada.

2. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián insta al Gobierno Vasco, a su Departamento de Salud y a la Dirección General de Osakidetza a buscar una forma de elección de

aukeratzeko, hain zuzen ere ESIaren beharretara egokituko dena; izan ere, ospitale horren funtzionamendua eta bertan gauzatzen diren proiektuak ezagutu behar ditu, eskaintzen dituen osasun-zerbitzu publikoen interes publikoak lehentasuna izan dezan une oro, osasun pribatuaren aurrean.

la dirección médica más justa y que se ajuste a las necesidades de la OSI, ya que debe conocer el funcionamiento y los proyectos que se llevan a cabo en dicho hospital, para que en prime en todo momento el interés público en los servicios de salud públicos que ofrece frente a la sanidad privada.

3. Donostiako Udalbatzak Eusko Jaurlaritzari, bere Osasun Sailari eta Osakidetzako Zuzendaritza Nagusiari eskatzen die zerbitzuak aldizka ebaluatzeko kalitate-adierazleen bidez, eta ebaluazioa bi norabidekoa izan dadila, hau da, profesionalek buruei eta erdi-mailako agintariei ere ebaluazioa egin diezaietela, osasun publikoa pribatuaren aurrean defendatzen eta hobetzen laguntzeko.

3. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián insta al Gobierno Vasco, a su Departamento de Salud y a la Dirección General de Osakidetza a evaluar periódicamente los servicios mediante indicadores de calidad y que ésta sea bidireccional, es decir, que se evalúe también desde los profesionales a las jefaturas y mandos intermedios, evaluaciones que contribuyan a la defensa y mejora de la sanidad pública frente a la privada.

4. Donostiako Udalbatzak Eusko Jaurlaritzari, haren Osasun Sailari eta Osakidetzako Zuzendaritza Nagusiari eskatzen die gardentasunez informa dezala giza baliabideen politikari buruz, plantillak behar bezala dimentsionatu eta egonkortu ahal izateko, eta horrek beti lagundu dezan osasun-zerbitzu publikoak finkatzen pribatuen aurrean.

4. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián insta al Gobierno Vasco, a su Departamento de Salud y a la Dirección General de Osakidetza a informar de manera transparente sobre su política de Recursos Humanos que permita un adecuado dimensionamiento y estabilización de las plantillas, y que ello contribuya siempre a apuntalar los servicios de salud públicos frente a los privados.

5. Donostiako Udalbatzak Eusko Jaurlaritzari, bere Osasun Sailari eta Osakidetzako Zuzendaritza Nagusiari eskatzen die EPEak diseinatzeko orduan profil tekniko zehatzagoa txerta dezatela profil espezifikoetan eta ezagutza gehigarrietan asistentzia «superespezializatua» behar duten espezialitate batzuetan, era horretan, osasun pribatuaren aurrean, osasun publikoa indartu eta hobetzeko.

5. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián insta al Gobierno Vasco, a su Departamento de Salud y a la Dirección General de Osakidetza a que en el diseño de sus OPE se incluya un perfilado técnico más concreto en algunas especialidades que requieren de una asistencia «superespecializada» en perfiles específicos y conocimientos extra, cuyo objetivo sea el refuerzo y mejora de la sanidad pública frente a la privada

6. Donostiako Udalbatzak Eusko Jaurlaritzari, haren Osasun Sailari eta Osakidetzako Zuzendaritza Nagusiari eskatzen die plan estrategiko bat aurkez dezatela

6. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián insta al Gobierno Vasco, a su Departamento de Salud y a la Dirección General de Osakidetza a que presente un plan estratégico

Onkologikorako –minbizian espezializatutako zentroa–, eta hura Osakidetzara atxikitzeko hitzarmen berria azal dezatela, betiere osasun publikoa pribatuaren aurrean defendatzera bideratuta.

Donostia, a 5 de Enero de 2023

Aitzole Araneta Zinkunegi,
Elkarrekin Donostia udal-taldearen bozeramailea”.

para el centro especializado en cáncer Onkologikoa y explique el nuevo convenio de vinculación, enfocado siempre a la defensa de la sanidad pública frente a la privada.

Donostia, a 5 de Enero de 2023

Aitzole Araneta Zinkunegi,
Portavoz de Elkarrekin Donostia”.

Eztabaida hasita, Aitzole Araneta Zinkunegi andreak, Borja Corominas Fisas jaunak, Marisol Garmendia Beloqui andreak, Olaia Duarte Lopez andreak eta Alkate-Udalburuak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/las señores/as D.ª Aitzole Araneta Zinkunegi, D. Borja Corominas Fisas, D.ª Marisol Garmendia Beloqui, D.ª Olaia Duarte López y Alcalde-Presidente, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

PSE-EE TALDEAK 8. GAIARI AURKEZTUTAKO ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA PRESENTADA POR EL GRUPO PSE-EE AL ASUNTO N.º 8 :

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 22 – (9) EAJ/PNV, (5) EH BILDU, (5) PSE-EE, (3) PP.
AURKAKO BOTOAK: 0.
ABSTENTZIOAK: 3 – ELKARREKIN DONOSTIA.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 22 – (9) EAJ/PNV, (5) EH BILDU, (5) PSE-EE, (3) PP.
VOTOS EN CONTRA: 0.
ABSTENCIONES: 3 – ELKARREKIN DONOSTIA.

HALA ESKATU DUTENEZ, BOZKETA PUNTUKA EGITEA ONARTU DA / PREVIA SOLICITUD, SE ACCEDE A LA VOTACIÓN POR PUNTOS:

8. GAIAREN 1. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 1 DEL ASUNTO N.º 8:

BOZKETAREN EMAITZA:

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

ONARTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 16 – (5) EH BILDU, (5) PSE-EE, (3) PP, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 0.
ABSTENTZIOAK: 9 – EAJ/PNV.

APROBADO.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 16 – (5) EH BILDU, (5) PSE-EE, (3) PP, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 0.
ABSTENCIONES: 9 – EAJ/PNV.

8. GAIAREN 2. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 2 DEL ASUNTO N.º 8:

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADO.
UNANIMIDAD.

HARTUTAKO ERABAKIAREN BEHIN BETIKO TESTUAREN EGIAZTAGIRIA:

“Udalbatzak, bi mila eta hogeita hiruko urtarrilaren hogeita seian egindako ohiko bilkuran, Elkarrekin Donostia Taldeak Donostialdeko ESIaren krisia berraktibatuaren inguruan aurkeztutako Mozio Arrunt hau onetsi zuen, gehiengoaren aldeko botoarekin 1. puntuan eta aho batez 2. puntuan. Mozio horretan, ebazpen zatia ordezteko zuzenketa bat aurkeztu zuen Donostiako Sozialistak PSE-EE taldeak, eta beraz, hona hemen onartutako testua:

“Hainbat aste igaro dira 2022ko abenduan Osakidetza eta Osasun Saila hartzen ari diren eta Donostialdeko ESIari eragiten dioten erabaki batzuen berri izan genuenetik. Donostiarrek jasotzen dituzten osasun-zerbitzuetan eragin nabarmena dute erabaki horiek, Donostialdeko ESIaren ospitale-multzoa gure hirian baitago kokatuta.

Aurreko udalbatzan, gure taldearen ekimenez, mozio bat onartu zen, honako puntu hauek biltzen zituena:

CERTIFICADO DEL TEXTO DEFINITIVO DEL ACUERDO ADOPTADO:

“Que el Excelentísimo Ayuntamiento Pleno en Sesión Ordinaria celebrada el día veintiséis de enero de dos mil veintitrés, aprobó, el 1.er punto por mayoría y el segundo, por unanimidad, la siguiente Moción Ordinaria, presentada por el Grupo Elkarrekin Donostia, relativa a la crisis reactivada de la OSI de Donostialdea, que incorpora una enmienda de sustitución de la parte resolutiva, presentada por el Grupo Socialistas Donostiarras PSE-EE, siendo el texto aprobado el siguiente:

“Son ya semanas desde que en Diciembre de 2022 conocimos una serie de decisiones que Osakidetza y el Departamento de Salud están tomando y que afectan a la OSI Donostialdea, cuyo complejo hospitalario se encuentra en nuestra ciudad, y que tienen una influencia evidente en los servicios sanitarios que reciben las y los donostiarras.

El pasado pleno, a iniciativa de este grupo se aprobó una moción que contenía los siguientes puntos:

1. Donostialdeko ESIko zerbitzuburuekin komunikazioa ezartzea eta haiekin biltzea.

2. Donostialdeko ESIan kalitatezko asistentziari eusteko eta abian dagoen krisia konpontzeko beharrezkoak diren politika eta aldaketa guztiak gauzatzea.

3. Honako hauei buruzko planak publikoki eta gardentasunez jakinaraztea eta informatzea: Osakidetzaren berrantolaketa EAEko lurraldean; Onkologikoa Osakidetzan integratzeko prozesua; peritoneoko minbiziaren esparruan, Donostia Ospitalea Euskadiko erreferentziazko zentro gisa mantentzea; eta gipuzkoarrei eta donostiarrei eragiten dizkieten aldaketak.

4. Inplikatutako profesionalekin batera, Lehen Mailako Arretako arduradunek ere parte hartuko duten elkarrizketa-mahai bat sortzea.

Udalbatzan bertan, Goia alkateak, Eusko Jaurlaritzan Osasun Saila kudeatzen duen EAJren ordezkari gisa, adierazi zuen mozio hori ez zela beharrezkoa, Osakidetzaren eta profesionalen arteko bilerak egin zirelako dagoeneko eta gai hori konponduta zegoelako. Baina handik bi astera gutxi gorabehera, ospitaleko zerbitzuburuak eta osasun-profesional asko ikusi ditugu mobilizazioei berriro ekiten, eta esan dute mobilizazio horiek astero egingo dituztela.

Osakidetzak Itziar Perez zuzendaria kargugabetu ondoren, Agustín Aguirre izendatu zuen ESIko gerente berri gisa. Azken horrekin liskar bat izan ostean, mobilizatutako profesionalek ez dute dagoeneko solaskidetzat jotzen, eta eskari zehatzak aurkeztu dituzte, horiek modu zehatzean gauzatuz, gure hirian bizi dugun osasun-zerbitzu publikoen krisiari

1. Establecer comunicación y reunirse con el grupo de jefes de servicio de la OSI de Donostialdea.

2. Llevar a cabo todas las políticas y cambios necesarios para mantener una asistencia de calidad en la OSI Donostialdea y solucionar la crisis abierta.

3. Comunicar e informar públicamente y con transparencia de los planes con respecto a la reorganización de Osakidetza en el territorio de la CAPV, la integración de Onkologikoa, el mantenimiento del hospital Donostia como centro de referencia de Euskadi en cáncer peritoneal, y sobre los cambios que planean hacer que afecten a la población gipuzcoana y a la ciudadanía donostiarra.

4. A crear junto a los profesionales implicados una mesa de diálogo que incluya a responsables de Atención Primaria.

En el propio pleno, el Alcalde Goia, en representación del PNV, que gestiona en el Gobierno Vasco el departamento de Salud, afirmó que esta moción era innecesaria pues ya se habían producido las reuniones entre Osakidetza y los profesionales y el asunto estaba resuelto. Más de dos semanas después, vemos a los jefes de servicio y a numerosos profesionales sanitarios del hospital retomando las movilizaciones, que repetirán todas las semanas.

Tras un encontronazo con el nuevo gerente de la OSI en sustitución de la anterior directora cesada por el departamento de Salud y la dirección de Osakidetza Itziar Perez, Agustín Aguirre, a quien no reconocen ya como interlocutor, los profesionales movilizados presentan demandas concretas para concretarlos en hechos concretos que vayan

irtenbidea emateko.

Gure hirian egoitza duen ospitalegunean gertatzen ari diren gertakarien aurrean, eta, batez ere, egoera horrek donostiarrek jasotzen dituzten osasun-zerbitzuetan eragin negatiboa izatea saihestezina dela ikusita, krisi hau konpontzeko bidean aurrera egiteko mahai gainean jartzen ari diren gai zehatzetan oinarrituta, honako mozio arrunt hau aurkezten dugu:

MOZIO ARRUNTA

1.- Donostiako Udalaren osoko bilkurak berretsi egiten du 2022ko abenduaren 20ko osoko bilkuran Donostialdeko ESIaren egoeraz onartutako mozio arrunta.

2.- Donostiako Udalaren Osoko Bilkurak inplikatutako alderdiei eskatzen die areagotzeko elkarrizketa eta komunikazioa, hori baita gatazka konpontzeko oinarrizko tresna, eta, haren bidez, osasun-arreta publiko, unibertsal, kalitatezko eta eraginkorraren interes komuna bermatu ahal izateko".
================================

Eta horrela jasota gera dadin eta dagozkion ondorioak izan ditzan, Egiaztagiri hau egin, izenpetu eta zigilatu dut, Alkatetzak aginduta eta onetsita, Donostian, bi mila eta hogeita hiruko urtarrilaren hogeita haimaikan.

ALKATEAK O. E. /
V. º B. º DEL ALCALDE,
Eneko Goia Laso".

dando soluciión a la crisis de los servicios públicos de salud que estamos viviendo en nuestra ciudad.

Ante los sucesos que están sucediendo en el complejo hospitalario con sede en nuestra ciudad, y sobre todo viendo que es inevitable que esta situación influya negativamente en los servicios sanitarios que reciben las y los donostiarras, guiándonos por las cuestiones concretas que se están poniendo encima de la mesa para ir dando pasos en la solución de esta crisis, presentamos la siguiente moción ordinaria:

MOCIÓN ORDINARIA

1.- El Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián se reafirma en la moción ordinaria sobre la situación de la OSI de Donostialdea aprobada en el pleno municipal del 20 de diciembre de 2022.

2.- El Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián insta a las partes implicadas a que se intensifique el diálogo y comunicación como herramienta básica para la solución del conflicto, para que se pueda garantizar el interés común con una atención sanitaria pública, universal, de calidad y eficaz".
==================================

Y para que así conste y surta los efectos procedentes, expido, firmo y sello esta Certificación, visada por la Alcaldía y de su orden en la ciudad de San Sebastián, a treinta y uno de enero de dos mil veintitrés.

II.2

KONTROL MOZIOAK

II.2.1. Kontrol mozioa, Elkarrekin Donostia taldeak aurkeztua, erretiro aurreratuagatiko primei buruzkoa.

“Elkarrekin Donostia udal-taldeko zinegotzi Bixente Mirena Sacristanek, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 98. artikulua oinarri, KONTROL-MOZIO hau egiten du, 2022ko abenduaren 14ko Pertsonentzako Zerbitzuen Batzordean Ogasuneko eta Finantzetako zinegotzi ordezkari Kerman Orbegozo Uriberi erretiro aurreratuagatiko primak berreskuratzeari buruz egindako interprelazioaren ondorioz.

JUSTIFIKAZIOA

Udal-gobernuak udal-langileei erretiro aurreratuagatiko primak kentzeko erabakia hartu ondoren, horri buruzko hainbat berri izan dira, hala nola: Euskal Enplegu Publikoaren Lege berria onetsi da (2022ko abenduaren 26a) eta hainbat epai judizialek arrazoia eman diete demandatzaileei.

Horregatik guztiagatik, gobernu-taldeak alegatutako legezkotasunik ezaren arazoa konpondu dela ulertuta, hau da nire

KONTROL MOZIOA

Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari egin ditzala egin beharreko gestioak, honako hau lortzeko:

II.2

MOCIONES DE CONTROL

II.2.1. Moción de control, presentada por el grupo Elkarrekin Donostia, relativa a las primas por jubilación anticipada.

“Bixente Mirena Sacristán, concejal del Grupo Municipal Elkarrekin Donostia, de acuerdo con el vigente artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL, consecuencia de la INTERPELACIÓN dirigida al Concejal Delegado de Hacienda y Finanzas, D. Kerman Orbegozo Uribe, tratada en la Comisión de Servicios Generales del día 14-12-2022, sobre la recuperación de las primas por jubilación anticipada.

JUSTIFICACIÓN

Tras la decisión por parte del gobierno municipal de suprimir las primas de jubilación anticipada a los trabajadores municipales, se han producido diferentes novedades. Desde la aprobación de una nueva Ley de Empleo Público Vasco (26 de diciembre de 2022), hasta varias sentencias judiciales dando la razón a los demandantes sobre la mencionada decisión.

Por todo ello, entendiendo que se ha subsanado la falta de legalidad alegada por el equipo de gobierno, presento la siguiente

MOCIÓN DE CONTROL:

El Pleno del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián, insta al Gobierno Municipal a realizar las gestiones necesarias para :

1. Erretiro aurreratuagatiko primak berreskuratzea.

1. Recuperar las primas por jubilación anticipada.

2. Primak langileen ordezkariekin negoziatzea.

2. Negociar las primas con los representantes de los trabajadores.

3. Pizgarri-eskaerei erantzuteko behar besteko zuzkidura ekonomikoa aurreikustea.

3. Preveer la dotación económica necesaria para las posibles peticiones de primas.

Donostia, 2023ko urtarrilaren 18a

Donostia, 18 de Enero de 2023

Izpta.: Bixente Mirena Sacristan
Elkarrekin Donostia udal-taldeko zinegotzia".

Fdo.: Bixente Mirena Sacristán
Concejal del Grupo Municipal Elkarrekin Donostia".

Eztabaida hasita, Bixente Mirena Sacristan Esteban jaunak, Jorge Mota Iglesias jaunak, Reyes Carrere Zabala andreak eta Kerman Orbegozo Uribe jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/la señores/a D. Bixente Mirena Sacristán Esteban, D. Jorge Mota Iglesias, D.ª Reyes Carrere Zabala y D. Kerman Orbegozo Uribe, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 11 – (5) EH BILDU, (3) PP, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 0.
ABSTENTZIOAK: 14 – (9) EAJ/PNV, (5) PSE-EE.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 11 – (5) EH BILDU, (3) PP, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 0.
ABSTENCIONES: 14 – (9) EAJ/PNV, (5) PSE-EE.

II.2.2. Kontrol mozioa, Ekarrekin Donostia taldeak aurkeztua, Donostian emisio gutxiko eremu bat ezartzeari buruzkoa.

II.2.2. Moción de control, presentada por el grupo Ekarrekin Donostia, relativa a la implementación de una zona de bajas emisiones en Donostia.

“Elkarrekin Donostia udal taldearen bozeramaile Aitzole Aranetak, Udalbatzaren Organo Araudiaren 98. artikuluak ematen duen babesa aintzakotzat hartu eta Donostian isuri gutxiko eremu bat jartzearen gaineko KONTROL MOZIO hau aurkezten dio UDALTZARI, OSOKO BILERAN eztabaidatzeko.

JUSTIFIKAZIOA

Orain dela egun gutxi sartu da indarrean 1052/2022 Errege Dekretua, abenduaren 27koa, Isuri Gutxiko Eremuak arautzen dituena. Errege Dekretu horren arabera, 2023ko urtarrilaren 1etik aurrera, 50.000 biztanletik gorako udalerri guztiek bete behar dute ibilgailu batzuentzako mugikortasun-murrizketa batzuk izatea.

Hala ere, nahiz eta 2021ean hasi ziren Datorren Donostia, herritarren mugikortasun eredu berria, iragartzen, oraindik ez dute esan, dagoeneko indarrean den errege dekretu horrek dakarren betebeharra goiti-beheiti, Isuri Gutxiko Eremu hori noiz izango den gure hirian.

Gainera, Udal Gobernuak izan duen irizpide aldaketa eta talde politikoekin zituen bilerak amaitu ondoren, ez da seguru Isuri Gutxiko Eremua Donostiako erdialdeko «Almendra» esaten zaion horretan jartzea ere, Bizitegi Lehentasuneko Eremu jota baitauka Gobernuak eremu horri.

Batzordean, gure taldeak Mugikortasuneko eta Garraioetako zinegotzi eskuordeari galdetu zion, urte batzuk joan direla gai hau lantzen hasi zirenetik, orain dela urtebete lanak asko aurreratuta zeudela ematen zuela eta, orain, berriz, garbi ikusten dela oso atzera daudela, eta ea zer lan geratzen den eginkizun IGEa jartzeko epea betetzeko. Zinegotzi eskuordeak

“Aitzole Araneta, portavoz del Grupo municipal Elkarrekin Donostia, de acuerdo con el artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL PARA SU DEBATE EN EL PLENO, relativa a la implementación de una zona de bajas emisiones en Donostia.

JUSTIFICACIÓN

Hace unos pocos días ha entrado en vigor el Real Decreto 1052/2022, de 27 de diciembre, por el que se regulan las Zonas de Bajas Emisiones. Según dicho Real Decreto, «A partir del 1 de enero de 2023 todos los municipios de más de 50.000 habitantes estarán obligados a cumplir las restricciones de movilidad para ciertos vehículos».

Sin embargo, a pesar de que “el nuevo modelo de movilidad ciudadana Datorren Donostia” empezara a publicitarse en 2021, a día de hoy, con la obligación del real decreto ya en vigor, todavía no está anunciado para cuando se implementará dicha Zona de Bajas Emisiones en nuestra ciudad.

Además, después de los cambios de criterios del Gobierno Municipal, y tras la finalización de las reuniones que mantenía el Gobierno con los Grupos Políticos, ya ni siquiera es seguro que la Zona de Bajas Emisiones se vaya a implantar en la conocida como la “almendra” del centro de Donostia, ya que el Gobierno denomina a dicha zona como “Zona de Prioridad Residencial”.

En Comisión, desde nuestro grupo preguntamos a la Concejala Delegada de Movilidad y Transporte por cuestiones como que esta cuestión llevaba años trabajándose y lo adelantados que parecían los trabajos hace un año en contraste con el retraso que queda patente ahora, o sobre cuales son los trabajos pendientes que quedan para cumplir con la entrada en vigor de establecer una

eman zigun erantzunean, esan zuen, haren sailak bizitegi lehentasuneko guneaz egin beharreko lanak eginda zeudela; Ingurumeneko departamentuari pasa zizkiola lanak, bere irizpideak eta adierazleak jartzeko hark, departamentu hari dagokiola-eta IGE jartzea, baina ez duela ezeren erantzunik jaso Ingurumenetik.

ZBE. En su respuesta, la Delegada dijo que en lo correspondiente a su departamento, los trabajos relativos a la Zona de prioridad residencial ya estaban terminados, que había pasado los trabajos al departamento de medioambiente para que establecieran sus criterios e indicadores ya que es a este departamento a quien compete establecer la ZBE, y que no había recibido respuesta alguna del mismo.

Beraz, guk atera genuen ondorioa da zera adierazi zuela zinegotzi eskuordeak: Donostian izango den Isuri Gutxiko Eremua ez dela bat etorriko Datorren Donostia proiektuarekin, Bizitegi Lehentasuneko Eremua besterik ez dela izango-eta proiektu hori. Hala ere, oraindik ez dago argi noiz jarriko den Donostian isuri gutxiko eremu bat, zer lekutan izango den eta zer irizpide izango dituen ibilgailu kutsatzaileak han ibiltzea mugatzeko.

Por tanto, concluimos con que la Delegada dio a entender que la futura Zona de Bajas Emisiones de Donostia no iba a coincidir con el proyecto de Datorren Donostia, ya que este se iba a limitar a ser una Zona de Prioridad Residencial. Sin embargo, sigue sin estar claro entonces cuando se implantará una zona de bajas emisiones en Donostia, dónde estará situada y cuáles serán sus criterios para limitar la presencia de vehículos contaminantes.

Hori dela eta, hauxe da gure

Por todo ello presentamos la siguiente:

KONTROL MOZIOA

MOCIÓN DE CONTROL

1. Donostiako Udalaren Osoko Bilkurak Udal Gobernuari eskatzen dio adierazteko Donostiako Isuri Gutxiko Eremua eta Bizitegi Lehentasuneko Eremua noizko izatea pentsatzen duen.

1. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno Municipal a publicar las fechas en las que está previsto que entre en vigor en Donostia tanto la Zona de Bajas Emisiones como la Zona de Prioridad Residencial.

2. Donostiako Udalaren Osoko Bilkurak Udal Gobernuari eskatzen dio argitzeko nola pentsatzen duen betetzea 1052/2022 Errege Dekretuak jartzen duena: Isuri Gutxiko Eremu bat izatea 50.000 biztanletik gorako udalerriek.

2. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno Municipal a aclarar cómo tiene previsto el cumplimiento del Real Decreto 1052/2022 que obliga a los municipios de más de 50.000 habitantes a crear una Zona de Bajas Emisiones.

3. Donostiako Udalaren Osoko Bilkurak Udal Gobernuari eskatzen dio neurri batzuk jartzeko ibilgailu pribatu kutsatzaile gutxiago ibiltzeko hirigunean.

3. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno Municipal a establecer medidas para disminuir la presencia de vehículos privados contaminantes en el centro de la ciudad.

4. Donostiako Udalaren Osoko Bilkurak Udal

4. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San

Gobernuari eskatzen dio adierazteko zer egoeratan diren Isuri Gutxiko Eremua jartzeko lanak orain eta zein faltako liratekeen hura inplementatu ahal izateko.

Donostia, 2023ko urtarrilaren 19a

Izpta.: Aitzole Araneta,
Elkarrekin Donostia udal taldearen bozeramailea".

Sebastián insta al Gobierno Municipal a que publique cual es el estado actual de los trabajos para la implementación de una Zona de Bajas Emisiones, así como los trabajos que faltarían para poder implementarla.

Donostia, a 19 de Enero de 2023

Fdo.: Aitzole Araneta
Portavoz del Grupo Municipal Elkarrekin Donostia".

Eztabaida hasita, Aitzole Araneta Zinkunegi andreak, Borja Corominas Fisas jaunak, Marisol Garmendia Beloqui andreak, Reyes Carrere Zabala andreak eta Alkate-Udalburuak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/las señores/as D.ª Aitzole Araneta Zinkunegi, D. Borja Corominas Fisas, D.ª Marisol Garmendia Beloqui, D.ª Reyes Carrere Zabala y Alcalde-Presidente, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 11 – (5) EH BILDU, (3) PP, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 14 – (9) EAJ/PNV, (5) PSE-EE.
ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 11 – (5) EH BILDU, (3) PP, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 14 – (9) EAJ/PNV, (5) PSE-EE.
ABSTENCIONES: 0.

II.2.3. Kontrol mozioa, PP taldeak aurkeztua, Burdinolak eta Armeriak plazen egoerari buruzkoa.

"Talde Popularraren bozeramaile Borja Corominas Fisasek, Udalbatzaren Organo Araudiaren 98. artikuluak ematen duen babesa aintzakotzat hartu eta KONTROL MOZIO hau aurkeztu du, Gune Publikoen Batzordean

II.2.3. Moción de control, presentada por el grupo PP, sobre la situación de las plazas Ferrerías y de las Armerías.

"Borja Corominas Fisas, Portavoz del Grupo Popular, al amparo del vigente artículo 98 al amparo del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL, consecuencia de la interpelación presentada en la

(Obrak eta Hiri Zerbitzuak) Oleta eta Armeria plazen egoeraz egindako interpelazioaren ondorioz.

JUSTIFIKAZIOA

Oleta eta Armeria plazen egoera eta mantentzea gero eta penagarriagoa da. Inguruko bizilagunen kexek ez dute arrazoi faltarik, han egiten den mantentze lana eta batere ez ia igoal dira eta. Lorategiak zurituta daude, arbolak falta dira eta botatakoen lekuan ez dute besterik sartu. Grafitiz beteta eta zikin-zikin daude bazter guztiak (kaleko altzariak, garajeetako sarrerak…). Haurtxokoa izan zen lekua bera ere egoera gaiztoan dago (zarta-zarta eginda), eta batere konpondu gabe inguruko haurrak izan ziren etxolak kendu zituztenetik. Bankuen inguruko landare-heskaiak zikinkeriaz beteta daude (latak, plastikoak eta abar). Gainera, bizilagunek salatzen dutenez, bateak, makilak, arma zuriak eta abar ezkutatzen dituzte hesi horietan.

Partidu egunetan gaiztotu egiten da egoera. Zale batzuen jokabide gizalegearen kontrakoa dela eta, zikinkeria eta zarata izugarria izaten da, eta bengalak eta suziriak bota eta abar egiten dute. Zarata eta eragozpen horiek denak jasan behar izaten dituzte bizilagunek, bai partida baino lehenagoko kontzentrazio horietan bai eta ondoren ere, garbitzaileak plazak garbitzen aritu arren, ez dira erabat garbi geratzen eta. Horrez gainera, ibilgailuak aparkatzeko ere arazoak izaten dituzte bizilagunek; futbol-zaleak partidetara eramaten dituzten autobusentzat gordetzen dira-eta aparkaleku asko.

Bi plaza horiek, Oleta eta Armeria plaza, asko erabiltzen dituzte amaratarrek, eta gaur egun ez daude bizilagunen aisialdirako toki izateko moduan.

Comisión de Espacio Público, Obras y Servicios Urbanos, sobre la situación de las plazas Ferrerías y de las Armerías.

JUSTIFICACIÓN

La situación de las plazas de Ferrerías y Armerías y su mantenimiento es cada día más lamentable. Las quejas de los vecinos de la zona son más que fundadas: el mantenimiento es casi nulo. Los jardines están “pelados”. Hay falta de árboles, y los que han sido talados no se han repuestos. Los grafitis inundan la zona: mobiliario urbano, entradas de garajes, mobiliario público pintado y sucio, etc. El suelo dónde se ubicó provisionalmente el haurtxoko se encuentra en muy mal estado, con grietas y no ha sido reparado desde que se quitaron las casetas que alojaron a los niños de la zona. Los setos existentes junto a los bancos están llenos de suciedad, latas, plásticos y demás porquería. Además, y según denuncias de los vecinos de estos setos sirven para ocultar bates, palos, armas blancas, etc.

Los días de partido la situación se agrava. Los comportamientos incívicos de algunos aficionados hacen que haya más suciedad, ruido, lanzamiento de bengalas y cohetes, etc. Los vecinos sufren el ruido y las molestias durante estas concentraciones previas al partido y después, cuando se acomete la limpieza, aunque las plazas no queden limpias del todo. A todo esto hay que añadir de los problemas de aparcamiento que sufren los vecinos ya que las plazas se reservan para los autobuses urbanos que llevan a los aficionados a los encuentros.

Ambas plazas, Ferrerías y Armerías son muy frecuentadas por los amaratarras y en la actualidad no presentan las condiciones necesarias para ser unas zonas de esparcimiento de los vecinos.

Hori dela eta, hauxe da gure

KONTROL MOZIOA

1. Donostiako Udalaren Osoko Bilkurak Gobernu Taldeari eskatzen dio behar den bezala zainduta edukitzeko Armeria eta Oleta plazak, eta, beraz, bi plazen garbiketa orokorra egitea, txiki-txiki eginda daduen kaleko altzariak garbitzea eta/edo aldatzea, grafitiak garbitzea, kendutako zuhaitzen lekuan beste batzuk sartzea, lorategiei kasu egitea eta Haurtxokoa zen plazaren zorua konpontzea.

2. Donostiako Udalaren Osoko Bilkurak Gobernu Taldeari eskatzen dio harremanetan jartzeko inguruko bizilagunekin, partidu egunetan izaten diren arazoak bideratzeko eta koordinatzeko haiekin eta Realarekin batera.

3. Donostiako Udalaren Osoko Bilkurak Gobernu Taldeari eskatzen dio alternatibak bilatu eta konpontzeko bizilagunek partidu egunetan ibilgailuak aparkatzeko izaten dituzen arazoak.

Donostian, 2023ko urtarrilaren 19an.

Borja Corominas Fisas,
Udaleko Talde Popularraren bozeramailea".

Por estos motivos presentamos la siguiente

MOCIÓN DE CONTROL

1. El Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián insta al Equipo de Gobierno a realizar un mantenimiento completo y global de las Plazas de Armerías y Ferrerías que incluya: la limpieza general de ambas plazas; la limpieza y/o sustitución del mobiliario urbano destrozado; la limpieza de los grafitis; la plantación del arbolado eliminado y no sustituido; el cuidado de los jardines, y el arreglo del firme de la plaza en la que se ubicaba el haurtzoko.

2. El Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián insta el Equipo de Gobierno a que se pongan en contacto con los vecinos de la zona para mediar y coordinar junto a ellos y la Real Sociedad los problemas derivados de los días de partido.

3. El Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián insta al Equipo de Gobierno a buscar alternativas y dar solución a los problemas de aparcamiento a los residentes de la zona los días de partido.

En San Sebastián, a 19 de enero de 2023

Borja Corominas Fisas
Portavoz del Grupo Municipal Popular".

Eztabaida hasita, Borja Corominas Fisas jaunak, Marta Huarte Paño andreak, Duñike Agirrezabalaga Ugarte andreak, Olaia Duarte Lopez andreak eta M.ª Jesus Idoeta Madariaga andreak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto el/las señor/as D. Borja Corominas Fisas, D.ª Marta Huarte Paño, D.ª Duñike Agirrezabalaga Ugarte, D.ª Olaia Duarte López y D.ª M.ª Jesús Idoeta Madariaga, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

HALA ESKATU DUTENEZ, BOZKETA PUNTUKA EGITEA ONARTU DA / PREVIA SOLICITUD, SE ACCEDE A LA VOTACIÓN POR PUNTOS:

3. KONTROL MOZIOAREN 1. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 1 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 3:

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 20 – (9) EAJ/PNV, (5) EH BILDU, (3) PP, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 5 – PSE-EE.
ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADO.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 20 – (9) EAJ/PNV, (5) EH BILDU, (3) PP, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 5 – PSE-EE.
ABSTENCIONES: 0.

3. KONTROL MOZIOAREN 2. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 2 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 3:

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADO.
UNANIMIDAD.

3. KONTROL MOZIOAREN 3. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 3 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 3:

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADO.
UNANIMIDAD.

II.2.4. Kontrol mozioa, PP taldeak aurkeztua, terrazen ordenantzari buruzkoa.

“Talde Popularraren bozeramaile Borja Corominas Fisasek, Udalbatzaren Organo Araudiaren 98. artikuluak ematen duen babesa aintzakotzat hartu eta KONTROL MOZIO hau aurkeztu du, Gune Publikoen Batzordean

II.2.4. Moción de control, presentada por el Grupo PP, sobre la ordenanza de terrazas.

“Borja Corominas Fisas, Portavoz del Grupo Popular, al amparo del vigente artículo 98 al amparo del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL, consecuencia de la interpelación presentada en la

(Obrak eta Hiri Zerbitzuak) terrazen gaineko ordenantzaz egindako interpelazioaren ondorioz.

JUSTIFIKAZIOA

Azkeneko urte hauetan terrazen gaineko ekimen bat baino gehiago aurkeztu dugu, gaur egungo premietara eta azken urteetan –Covidaren garaian eta ondoren, bereziki– aldatu diren kontsumo-ohituretara egokitzeko hura.

Hala, 2022ko maiatzean Udalbatzari Terrazen gaineko ordenantzaren arau-proposamena aurkeztu genionean –ordenantza aldatzen hasteko ekimena–, aurkako botoa eman eta lantalde bat sortua zela esan ziguten, eta, ondoren, 2022ko udarako proposamen zirriborroa eginda izango zela iragarri zuen alkateak Diario Vascon.

2023ko urtarrila ere etorri da, ordea, eta oraindik ez dakigu ezer zirriborro haren gainean. Hala, batzordean galdetu eta alkateak erantzun zigun egin zuela lantaldeak bere lana, baina negoziatzen ari direla orain gobernu-taldean eta oraindik ez dagoela zirriborroa prest.

Hori dela eta, hauxe da gure

KONTROL MOZIOA

1. Donostiako Udalaren Osoko Bilkurak Gobernu Taldeari eskatzen dio oposizioko taldeei azaltzeko terrazei buruzko lantaldeak ateratako ondorioak.

2. Donostiako Udalaren Osoko Bilkurak Gobernu Taldeari eskatzen dio jartzeko ados bi alderdiak eta agintaldi hau bukatu baino lehen aurkezteko terrazen ordenantzaren aldaketa.

Comisión de Espacio Público, Obras y Servicios Urbanos, sobre la ordenanza de terrazas.

JUSTIFICACIÓN

A lo largo de estos años hemos presentado diversas iniciativas relativas a las terrazas con intención de adecuarlas a las necesidades actuales y a los hábitos de consumo que han variado en los últimos años, especialmente durante y después del Covid.

Cuando presentamos a este Pleno en mayo del 22 una iniciativa de proposición normativa para la Ordenanza de Terrazas, para poner en marcha su posible modificación, se votó en contra de la misma y se nos dijo que se había creado un grupo de trabajo para ello y luego, el alcalde, en el Diario Vasco anunció que el borrador de la propuesta vería la luz en verano de 2022.

Llegados al mes de enero de 2023, no se sabe nada de este borrador. Preguntado en la Comisión, el alcalde respondió que el grupo de trabajo había realizado su labor, pero que ahora mismo el tema estaba en negociaciones entre el equipo de gobierno, y que todavía no existe dicho borrador.

Por estos motivos presentamos la siguiente

MOCIÓN DE CONTROL

1. El Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián insta al Equipo de Gobierno a poner en conocimiento de los grupos de la oposición las conclusiones del grupo de trabajo sobre terrazas.

2. El Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián insta el Equipo de Gobierno a que se pongan de acuerdo entre ellos para que, antes de finalizar el actual mandato, se presente la modificación de la ordenanza de terrazas en la que se ha venido trabajando.

Donostian, 2023ko urtarrilaren 19an.

Borja Corominas Fisas,
Udaleko Talde Popularraren bozeramailea".

En San Sebastián, a 19 de enero de 2023

Borja Corominas Fisas
Portavoz del Grupo Municipal Popular".

Eztabaida hasita, Borja Corominas Fisas jaunak, Aitzole Araneta Zinkunegi andreak, Jon Markel Ormazabal Gaztañaga jaunak eta Alkate-Udalburuak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/las señores/as D. Borja Corominas Fisas, D.ª Aitzole Araneta Zinkunegi, D. Jon Markel Ormazabal Gaztañaga y Alcalde-Presidente, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

HALA ESKATU DUTENEZ, BOZKETA PUNTUKA EGITEA ONARTU DA / PREVIA SOLICITUD, SE ACCEDE A LA VOTACIÓN POR PUNTOS:

4. KONTROL MOZIOAREN 1. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 1 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 4:

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.
ABSTENTZIOAK: 1 – PSE-EE, PLENO ARETOAN EZ EGOTEAGATIK.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADO.
UNANIMIDAD.
ABSTENCIONES: 1 – PSE-EE, POR HABERSE AUSENTADO DE LA SALA.

4. KONTROL MOZIOAREN 2. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 2 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 4:

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 19 – (9) EAJ/PNV, (4) PSE-EE, (3) PP, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 0.
ABSTENTZIOAK: 6 – (5) EH BILDU, (1) PSE-EE, PLENO ARETOAN EZ EGOTEAGATIK.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADO.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 19 – (9) EAJ/PNV, (4) PSE-EE, (3) PP, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 0.
ABSTENCIONES: 6 – (5) EH BILDU, (1) PSE-EE, POR HABERSE AUSENTADO DE

LA SALA.

II.2.5. Kontrol mozioa, PP taldeak aurkeztua, Morlanseko tuneleko bidegorriaren zikinkeriari eta zaintza-faltari buruzkoa.

“Talde Popularraren bozeramaile Borja Corominas Fisasek, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 98. artikulua oinarri, KONTROL MOZIO hau aurkezten du, Gune Publikoen Batzordean (Obrak eta Hiri Zerbitzuak) Morlanseko tuneleko bidegorrian dagoen zikinkeriari eta zaintza faltari buruz egindako interpelazioaren ondorioz.

JUSTIFIKAZIOA

2014an, Morlanseko tunela, Lugaritz eta Morlans lotzen dituen bidegorria zeharkatzen duena, Erresuma Batuko «The Guardian» egunkariak argitaratutako bizikletentzako azpiegitura politenen zerrendan agertu zen. Irudi horrek ez du zerikusirik ehunka txirrindularik egunero erabiltzen duten azpiegitura horren egungo egoerarekin.

2017tik 2018ra, tunela itxita egon zen, urtebete inguru, azpiegitura hobetzeko zenbait jarduketa egiteko. Une honetan, tunelak itxura tristea du: grafitiak ditu hormetan, eta lurrean zikinkeria pilatzen da; baina, horrez gain, agian kezkagarriena da jarrita dauden zaintza-kamerek ez dutela funtzionatzen, konexionatua dagoen kutxatiletako bat urpean geratu eta horrek eragindako matxura elektrikoaren ondorioz, aurreko Gune Publikoen Batzordean emandako erantzunaren arabera.

Zaintza falta horrek puntu beltz bihurtzen du

II.2.5. Moción de control, presentada por el grupo PP, sobre la suciedad y la falta de vigilancia del bidegorri del túnel de Morlans.

“Borja Corominas Fisas, Portavoz del Grupo Popular, al amparo del vigente artículo 98 al amparo del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL, consecuencia de la interpelación presentada en la Comisión de Espacio Público, Obras y Servicios Urbanos sobre la suciedad y la falta de vigilancia del bidegorri del túnel de Morlans.

JUSTIFICACIÓN

En 2014 el túnel de Morlans, por el que discurre el bidegorri que une Lugaritz con Morlans, se incluyó en un listado de las infraestructuras más bonitas para bicicletas publicado por el periódico británico “The Guardian”. Esa estampa nada tiene que ver con la situación actual de esta infraestructura utilizada a diario por centenares de ciclistas.

Entre 2017 y 2018 el túnel estuvo cerrado, cerca de un año, para acometer diversas actuaciones de mejora de esta infraestructura. En estos momentos el túnel presenta un triste aspecto con grafitis en las paredes y suciedad que se acumula en el suelo, pero además, y quizá lo más preocupante, es que las cámaras de vigilancia que están instaladas no funcionan por una avería eléctrica, como consecuencia de la inundación de una de las arquetas donde se encuentra el conexionado, según supimos por la respuesta dada en la pasada comisión de Espacio Público.

La falta de vigilancia en este túnel lo convierte en

tunela erabiltzaileentzat.Hori dela eta, hauxe da gure

KONTROL MOZIOA

1. Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio gobernu-taldeari lehenbailehen martxan jar ditzala Morlanseko bidegorriaren tuneleko zaintza-kamerak, azpiegitura horren erabiltzaileen segurtasuna babesteko.

2. Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio gobernu-taldeari tuneleko hormetako grafitiak eta metatutako zaborra garbitzeko, bai eta azpiegitura horren aldizkako mantentze-lanak egiteko ere.

Donostian, 2023ko urtarrilaren 19an.

Borja Corominas Fisas
Alderdi Popularra udal-taldearen bozeramailea".

un punto negro para los usuarios. Por estos motivos presentamos la siguiente

MOCIÓN DE CONTROL

1. El Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián insta el Equipo de Gobierno a poner en funcionamiento las cámaras de vigilancia del túnel del bidegorri de Morlans a la mayor brevedad para salvaguardar la seguridad de los usuarios de esta infraestructura.

2. El Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián insta al Equipo de Gobierno a limpiar los grafitis de las paredes del túnel y la basura acumulada, así como a mantener un mantenimiento periódico de dicha infraestructura.

En San Sebastián, a 19 de enero de 2023

Borja Corominas Fisas
Portavoz del grupo municipal del Partido Popular".

Eztabaida hasita, Jorge Mota Iglesias jaunak, Marta Huarte Paño andreak, Duñike Agirrezabalaga Ugarte andreak, Reyes Carrere Zabala andreak eta Martin Ibabe Eceiza jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/las señores/as D. Jorge Mota Iglesias, D.ª Marta Huarte Paño, D.ª Duñike Agirrezabalaga Ugarte, D.ª Reyes Carrere Zabala y D. Martin Ibabe Eceiza, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
UNANIMIDAD.

II.2.6. Kontrol mozioa, EH BILDU Taldeak aurkeztua, hutsik dauden etxebizitzen kasuan udalak egin beharreko ikuskapen-jarduketarik

II.2.6. Moción de control, presentada por el Grupo EH BILDU, sobre la falta de actuaciones de inspección a realizar por el

ezari buruzkoa.

“Ricardo Burutaran Ferré EH BILDUko udal-taldeko zinegotziak, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 134. artikulua oinarri, KONTROL-MOZIO hau aurkezten du, Udalak jenderik gabeko etxebizitzetan egin beharreko ikuskapen-jarduerak egiten ez dituela eta. Mozioa Lurralde Garapen eta Planifikazio Batzordeak urtarrilaren 16an izandako bileran aurkeztutako interpelazioaren ondorioa da.

JUSTIFIKAZIOA

Etxebizitzari buruzko ekainaren 18ko 3/2015 Legeak zenbait neurri arautzen ditu, etxebizitzek beren funtzio soziala betetzen dutela bermatzeko eta hutsik gera daitezen saihesteko.

Jenderik gabeko etxebizitzen okupazioa bultzatzeko neurriak ezartzeko, aurretiazko administrazio-prozedura bat izapidetu behar da, egiaztatzen duena betetzen direla etxebizitza jakin bat lege-ondoreetarako jenderik gabeko etxebizitza deklaratzeko legezko kasuak.

Ildo horretan, jenderik gabeko etxebizitzei eta etxebizitzaren funtzio soziala betetzeko neurriei buruzko ekainaren 8ko 149/2021 Dekretuak arautzen du zer prozedura jarraitu behar den etxebizitza bat jenderik gabekotzat jotzeko eta Etxebizitzaren 3/2015 Legeak sortutako Jenderik gabeko Etxebizitzen Erregistroan inskribatzeko.

Aipatutako dekretuak honako hau arautzen du 4. artikuluan: «Udalek (…) egiaztatu ahal izango dute etxebizitzak bi urtez baino gehiagoz etengabe hutsik daudela, zuzenbidean onartutako modu guztietan». Eta 5. artikuluan honako hau jartzen du: «Jenderik gabeko etxebizitza

ayuntamiento en el caso de viviendas en situación de deshabitación.

“Ricardo Burutaran Ferré, concejal del grupo municipal de EH BILDU, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL, para ser tratada en Pleno, sobre la falta de actuaciones de inspección a realizar por el Ayuntamiento en el caso de viviendas en situación de deshabitación. La moción es consecuencia de la interpelación presentada en la Comisión de Desarrollo y Planificación del Territorio el pasado 16 de enero.

JUSTIFICACIÓN

La Ley 3/2015, de 18 de junio, de Vivienda regula una serie de medidas dirigidas a tratar de garantizar que las viviendas cumplan con su función social evitando su desocupación.

El establecimiento de las medidas necesarias para impulsar el uso de las viviendas deshabitadas exige la tramitación de un procedimiento administrativo previo que acredite la concurrencia de los supuestos legales que justifican la declaración de las viviendas deshabitadas a efectos legales.

En este sentido, el Decreto 149/2021, de 8 de junio, de Vivienda deshabitada y de medidas para el cumplimiento de la función social de la vivienda regula el procedimiento que debe seguirse para la declaración de las viviendas deshabitadas y su inscripción en el Registro de Viviendas Deshabitadas creado por la Ley 3/2015, de Vivienda.

El mentado Decreto regula en su artículo 4 lo siguiente: “Los Ayuntamientos (…), podrán acreditar la situación de desocupación permanente y continuada de las viviendas durante un tiempo superior a dos años por cuantos medios sean admitidos en derecho”. Y

deklaratzeko prozedurak ez du zehapen-izaerarik, eta ebazpena emateak ez du eragotziko dagokion zehapen-prozedura hastea, okupatu gabe egoteagatik eta etxebizitzen funtzio soziala ez betetzeagatik». Hirugarren apartatuan honako hau gehitzen du: «Prozedura hasi aurretik, etxebizitzaren erroldatze-datuei eta higiezina hutsik dagoela adierazten duten gainerako inguruabarrei buruzko txostena egiteko eskatuko da, eta ur-, gas- eta elektrizitate-kontsumoen datuak eskatuko zaizkie konpainia hornitzaileei, prozedura hastea komeni den ala ez erabakitzeko».

en su artículo 5 establece lo siguiente: “El Ayuntamiento en que se ubique la vivienda en posible situación de deshabitación podrá abrir diligencias previas de inspección de las viviendas en que concurran indicios de deshabitación”. Añadiendo en su apartado tercero lo siguiente: “Con carácter previo a la incoación del procedimiento se solicitará la emisión de informe sobre los datos de empadronamiento de la vivienda y demás circunstancias indiciarias de una situación de desocupación del inmueble, y se requerirá a las compañías suministradoras los datos de consumos de agua, gas, electricidad, a fin de determinar la conveniencia o no de iniciar el procedimiento.”

Halaber, 7. artikuluak honako hau arautzen du: «Jenderik gabeko etxebizitza deklaratzeko prozedura ofizioz hasi ahal izango du higiezina kokatuta dagoen udaleko organo eskudunak, baldin eta hutsik egotearen zantzuak badaude».

Asimismo el artículo 7 regula lo siguiente: “El procedimiento de declaración de vivienda deshabitada podrá incoarse de oficio por el órgano competente del ayuntamiento en que se sitúa el inmueble respecto al que existen indicios de desocupación.”

Ondorioz, udalek zeregin garrantzitsua izan dezakete jenderik gabeko etxebizitzak deklaratzeko prozesuan, etxebizitza horiek merkatura atera ahal izan daitezen eta benetan helburu soziala bete dezaten, hau da, benetan bertan bizi izatea.

Consecuentemente, los ayuntamientos pueden desarrollar un importante papel en el proceso de declaración de viviendas deshabitadas, al objeto de que las mismas puedan aflorar al mercado, cumpliendo el fin social que tienen las mismas; es decir, ser habitadas realmente.

Donostian, Hirigintza Sostengagarriko eta Etxebizitzako ordezkariak jakinarazi zigun Azora funtsak bakarrik 23 etxebizitza inguru dituela hutsik, Kale Nagusian, Zabaletan, Segundo Ispizuan eta Colón pasealekuan dituen etxebizitzetan.

En Donostia, recientemente la delegada de Urbanismo Sostenible y Vivienda nos informó de que solo el fondo Azora tiene en las viviendas de su propiedad de las calles Gran Vía, Zabaleta, Segundo Izpizua y Paseo Colón, unas 23 viviendas vacías.

Gure ustez, argi dago premiazkoa dela okupatu gabe dauden etxebizitzek hutsik egoteari uzteko legezko neurri guztiak ezartzea, eta, horrela, etxebizitzen funtzio soziala betetzea.

A nuestro juicio resulta evidente que resulta urgente que se implementen todas las medidas legales que permitan que las viviendas en situación de desocupación dejen de estarlo cumpliendo, de esta manera, con la función social de las mismas.

Hala ere, egoera premiazkoa bada ere, Udal Gobernuak, gure interpelazioari emandako erantzuna gorabehera, ez ditu behar bezala eta eraginkortasunez eman Etxebizitzaren Legean horretarako adierazitako baldintzak betetzen dituzten etxebizitza hutsak inskribatu ahal izateko aurretiazko ikerketa-lanak egiteko behar diren jarraibideak, edo, hirian den bizitegi-larrialdiko egoera ikusita, lan-erritmoa ez da inola ere beharko litzatekeena. Bestalde, udal-taldeok ez dugu horri buruzko informaziorik jaso orain arte.

Sin embargo, a pesar de lo apremiante de la situación, lo cierto es que por parte del Gobierno Municipal, y a pesar de la respuesta dada a la interpelación presentada, o no se han dado correctamente y con efectividad las instrucciones pertinentes para que se acometan los trabajos de investigación previos para poder inscribir las viviendas deshabitadas que cumplen los requisitos señalados para ello en la Ley de Vivienda o el ritmo de trabajo dista mucho de ser el requerido a la vista de la situación de emergencia habitacional que padece la ciudad. Por otra parte, los grupos municipales no hemos recibido ningún tipo de información al respecto hasta ahora.

Azpimarratu behar da jenderik gabeko etxebizitza horiek aldez aurretik inskribatzea dela hutsik egoteari uzteko eta, horrela, dagokien funtzio soziala betetzeko, hau da, jendea bizitzeko bestelako neurriak hartzeko administrazio-bidea.

Se hace preciso resaltar que la inscripción previa de las mentadas viviendas deshabitadas es el cauce administrativo requerido para poder implementar otras medidas conducentes a que las mismas dejen de estarlo y cumplan así con la función social inherente a las mismas; es decir, ser habitadas.

Hori dela eta, hauxe da behean sinatzen duen zinegotziak dakarren KONTROL MOZIOA:

A la vista de todo ello, el concejal que suscribe presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL:

1.- Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari ahalik eta lasterren erabaki dezala aurretiazko ikuskapen- eta ikerketa-lan guztiak egitea, albait azkarren hasi ahal izan dadin Etxebizitzari buruzko 3/2017 Legean horretarako ezarritako baldintzak betetzen dituzten jenderik gabeko etxebizitzak Eusko Jaurlaritzako Jenderik Gabeko Etxebizitzen Erregistroan inskribatu ahal izateko abiarazi behar den administrazio-prozedura.

1.- El Pleno del Ayuntamiento de Donostia insta al Gobierno Municipal a que, con la mayor celeridad, acuerde la ejecución de todas las labores de inspección e investigación previas para poder iniciar, en el menor tiempo posible, el procedimiento administrativo requerido para poder inscribir en el Registro de Viviendas Deshabitadas del Gobierno Vasco las viviendas deshabitadas que cumplan los requisitos señalados para ello en la Ley 3/2017 de Vivienda.

2.- Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari, datuak babesteko araudian xedatutakoa betez, eman diezaiela udal-talde politikoei jenderik gabeko etxebizitza horien ikuskapen- eta ikerketa-lanen aurretiazko emaitzaren informazio estatistikoa, auzoen

2.- El Pleno del Ayuntamiento de Donostia insta al Gobierno Municipal a que, cumpliendo lo dispuesto en la normativa de Protección de Datos, proporcione a los grupos políticos municipales la información estadística del resultado preliminar de los trabajos de inspección

arabera bereizita.

Donostia, 2023ko urtarrilaren 19a

Izpta.: Ricardo Burutaran Ferré
EH Bildu udal-taldeko zinegotzia".

e investigación de las citadas viviendas deshabitadas, desagregada por barrios.

Donostia, a 19 de enero de 2023

Fdo.: Ricardo Burutaran Ferré,
Concejal del Grupo Municipal EH BILDU".

Eztabaida hasita, Ricardo Burutaran Ferre jaunak, Aitzole Araneta Zinkunegi andreak, Borja Corominas Fisas jaunak eta Nekane Arzallus Iturriza andreak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/las señores/as D. Ricardo Burutaran Ferré, D.ª Aitzole Araneta Zinkunegi, D. Borja Corominas Fisas y D.ª Nekane Arzallus Iturriza, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 22 – (9) EAJ/PNV, (5) EH BILDU, (5) PSE-EE, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 3 – PP.
ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 22 – (9) EAJ/PNV, (5) EH BILDU, (5) PSE-EE, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 3 – PP.
ABSTENCIONES: 0.

II.2.7. Kontrol mozioa, EH BILDU Taldeak aurkezuta, Antondegi eremuaren desklasifikazioa dela eta.

"Garbiñe Alkiza Lopez de Samaniego EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udalbatzaren Organo Araudiko 98. artikulua oinarri, mozio hau aurkezten du, Udalbatzan azter dadin. Mozioa 2023ko urtarrilaren 16an Lurralde Garapen eta Planifikazio Batzordean aztertutako interpelazioaren ondorioa da.

JUSTIFIKAZIOA

II.2.7. Moción de control, presentada por el Grupo EH BILDU, sobre la desclasificación de la zona de Antondegi.

"Garbiñe Alkiza López de Samaniego, concejala del grupo municipal EH Bildu, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente moción, para su tratamiento en el Pleno, consecuencia de la interpelación presentada en la Comisión de Desarrollo y Planificación del Territorio el 16 de enero de 2023.

JUSTIFICACIÓN

Duela bi urte jakin genuen Donostiako Udal Gobernuak Antondegin surf parke bat eraikitzeko asmoa zuela. Albistea jakin bezain pronto, eragile ugarik egin zuten proiektuaren aurka: ekologistak, surflariak, herritarrak... Baina Udal Gobernuak ez du inoiz proiektua zalantzan jarri, eta surf parkearekin aurrera jarraitzeko asmoa erakutsi du behin eta berriz.

Hala ere, hilabeteak dira proiektu honen inguruko informazio zehatzik gabe eta horri buruzko interpelazioa aurkeztu genuen urtarrilaren 13an Lurralde Garapen eta Planifikazio Batzordean. Udal Gobernuak erantzun zigun desklasifikazioa egin ahal izateko dokumentuak egiten ari direla; beraz, espedienteak aurrera jarraitzen duela eta Udal Gobernuaren asmoa dela surf parkearekin aurrera egitea.

Gaur egungo larrialdi klimatiko egoerarekin proiektu honek talka egiten du nabarmen. Gogorarazi behar dugu 2020ko martxoaren 20an Udal Gobernuak Larrialdi Klimatikoaren Adierazpena argitaratu zuela. Adierazpenari lotutako ekintza planaren helburuetako bat da lurralde berrien okupazioa murriztea eta 2010eko Plan Orokorrean urbanizagarri gisa sailkatutako lurzoru batzuk egikaritzeari uko egitea. Hortaz, Antondegin surf parkea egiteak talka zuzena egingo luke helburu horrekin zein Larrialdi Klimatikoari aurre egiteko beste neurri batzuekin.

Gainera, EAEko plan gidaritzan jasotzen denez, hiriek ezin dute lurraren % 45 baino gehiago artifizializatu. Azken datuen arabera 2019an, Donostiako lur artifizializatuaren azalerak udal-azal osoaren % 43,39 hartzen zuen. Hau da, premiazkoa da artifizializatzeari utzi eta lurralde gehiago okupatzeari muga jartzea. Donostiako Klima 2050 Ekintza Planean jasota dago muga

Hace dos años tuvimos conocimiento de la intención del Gobierno Municipal de San Sebastián de construir un parque de surf en Antondegi. Nada más conocer la noticia, numeros agentes (ecologistas, surfistas, ciudadanía...) mostraron su opusición al proyecto. Sin embargo, el Gobierno Municipal nunca ha cuestionado el proyecto y ha mostrado reiteradamente su voluntad de seguir adelante con el parque de surf.

No obstante, transcurridos varios meses sin información concreta sobre el citado proyecto, el 13 de enero presentamos una interpelación en la Comisión de Desarrollo y Planificación del Territorio, ante la cual el Gobierno Municipal respondió que están elaborando los documentos necesarios para proceder a la desclasificación del suelo; por lo que el expediente sigue su curso y la intención del Gobierno Municipal es llevar a cabo el parque de surf.

Este proyecto choca de forma clara con la situación de emergencia climática actual. En este sentido, debemos recordar que el 20 de marzo de 2020 el Gobierno Municipal publicó la Declaración de Emergencia Climática, constituyendo uno de los objetivos del plan de acción asociado a la citada declaración reducir la ocupación de nuevos suelos y renunciar a la ejecución de algunos ámbitos urbanísticos clasificados como urbanizables en el Plan General de 2010. Por lo tanto, la construcción del parque de surf Antondegi chocaría frontalmente con este objetivo y con otras medidas destinadas a hacer frente a la Emergencia Climática.

Además, el Plan Director de la CAPV señala que las ciudades no pueden artificializar más del 45 % del suelo, y, según los últimos datos disponibles, en 2019 la superficie de suelo artificializado de San Sebastián representaba el 43,39 % de la superficie total del municipio. En consecuencia, es urgente dejar de artificializar y limitar la ocupación de más suelo. En el Plan de Acción Klima 2050 de

hori 2020an jarri behar zela; hots, 2020tik aurrera ezingo zela lur gehiago artifizializatu. Eta, aldiz, Antondegin surf parkea egingo balitz, eremu berdeak artifizializatzen jarraituko litzateke.

Donostia/San Sebastián se recoge que este límite debería estar fijado para 2020, es decir, que a partir de 2020 no se podría artificializar más suelo. Sin embargo, si se llevara a cabo el proyecto de parque de surf de Antondegi, se continuaría con la artificialización de zonas verdes de nuestra ciudad.

Aditu guztiak eta udal honetako teknikariak ere bat datoz, klima aldaketa dela eta, Donostiak eurite bortitzagoak, itsas-mailaren igoera, olatu handiagoak eta bero-boladak jasango dituela datozen urteetan. Hortaz, geure hiria horretarako prestatu eta erresiliente bihurtu beharko genuke. Esaterako, hiriko berdeguneak biderkatzen baditugu, hiriko uraren sarrera ziklikoek ebakuazio-puntu ugari izango dituzte. Horrela funtzionatzen dute “esponja hiri” edo “belaki-hiri” deiturikoek. Bestalde, zuhaitz- eta landare-masa trinko eta hostotsua zabaldu duen hiriak uda beroak askoz hobeto jasango ditu. Landare-masak tenperatura egonkortuko du, itzalak eta ebapotranspirazioa ekarriz, eta horrek saihestu egingo ditu bero-kolpeek eragindako heriotzak edo gehiegizko energia-kontsumoa. Gainera, ekosistemako espezieak babestuko ditu.

Todos los expertos y técnicos de este Ayuntamiento coinciden en que, debido al cambio climático, Donostia sufrirá en los próximos años episodios de lluvias más intensas, aumento del nivel del mar, olas más grandes y olas de calor. Por lo tanto, deberíamos preparar nuestra ciudad para ello y convertirla en resiliente. Así, por ejemplo, si multiplicamos las zonas verdes urbanas, las entradas cíclicas de agua urbana tendrán muchos puntos de evacuación, que es como funcionan las denominadas “ciudades esponja”. Por otro lado, las ciudades que hayan generado densas y frondosas masas de árboles y plantas soportarán mucho mejor los veranos cálidos, ya que la masa vegetal estabilizará la temperatura, aportando sombras y evapotranspiración, evitando la muerte por golpes de calor y el consumo excesivo de energía, además de proteger las especies del ecosistema.

Antondegiko lursaila gure hiriaren gune berde bakarrenetakoa da eta hiriko gerriko berdean bertan dago. Donostia klima aldaketaren aurrean hiri erresilientea izateko, beharrezkoa dugu geure hiriko gune berdeak mantentzea eta gerriko berdea babestea.

El ámbito de Antondegi es uno de los pocos espacios verdes que quedan en nuestro municipio, situado en el propio cinturón verde de la ciudad. Por ello, para que San Sebastián sea una ciudad resiliente al cambio climático, necesitamos mantener las zonas verdes de nuestra ciudad y proteger el cinturón verde.

Mundu osoan hiriak larrialdi klimatikoari aurre egiteko neurriak hartzen ari diren honetan, Donostiak ere bide bera hartu beharko luke, eta proiektu hau kontrako norabidean doa.

En un mundo en el que las ciudades están tomando medidas para hacer frente a la emergencia climática, San Sebastián debería seguir el mismo camino, y este proyecto va en sentido contrario.

Horiek horrela, honako hau da behean sinatzen duen zinegotziak aurkeztutako KONTROL MOZIOA:

Por todo lo expuesto, la concejala abajo firmante presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL:

1. Donostiako Udalbatzak hertsiki eskatzen dio Udal Gobernuari, udal honek klima larrialdiaren inguruan dituen plangintzekiko koherentziaz, bertan behera utz dezala Antondegin surf parkea egiteko proiektua.

Donostian, 2023ko urtarrilaren 19an

Garbiñe Alkiza Lopez de Samaniego
EH BILDU udal taldeko zinegotzia".

1. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno Municipal a que, en coherencia con los planes municipales de emergencia climática, abandone el proyecto de ejecución del parque de surf en Antondegi.

Donostia, 2023ko urtarrilaren 19a.

Garbiñe Alkiza Lopez de Samaniego,
EH BILDU udal taldeko zinegotzia".

Eztabaida hasita, Jon Markel Ormazabal Gaztañaga jaunak, Bixente Mirena Sacristan Esteban jaunak, Mikel Lezama Zubeldia jaunak, Marisol Garmendia Beloqui andreak eta Nekane Arzallus Iturriza andreak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/las señores/as D. Jon Markel Ormazabal Gaztañaga, D. Bixente Mirena Sacristán Esteban, D. Mikel Lezama Zubeldia, D.ª Marisol Garmendia Beloqui y D.ª Nekane Arzallus Iturriza, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 8 – (5) EH BILDU, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 16 – (8) EAJ/PNV, (5) PSE-EE, (3) PP.
ABSTENTZIOAK: 1 – EAJ/PNV, PLENO ARETOAN EZ EGOTEAGATIK.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 8 – (5) EH BILDU, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 16 – (8) EAJ/PNV, (5) PSE-EE, (3) PP.
ABSTENCIONES: 1 – EAJ/PNV, POR HABERSE AUSENTADO DE LA SALA.

II.2.8. Kontrol mozioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, hirian 2022-2023rako aurreikusitako gune estaliei buruzkoa.

"Olaia Duarte Lopezek, EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udalbatzaren Organo Araudiaren

II.2.8. Moción de control, presentada por el Grupo EH BILDU, sobre las zonas cubiertas previstas en la Ciudad para 2022-2023.

"Olaia Duarte López, concejala del grupo municipal EH Bildu, al amparo del artículo 98 del Reglamento

98. artikulua oinarri, mozio hau aurkezten du Udalbatzan azter dadin. Mozioa 2023ko urtarrilaren 16an Gune Publikoen Batzordean aztertutako interpelazioaren ondorioa da.

JUSTIFIKAZIOA

Azken urteetan ugaritu egin dira gune estaliak auzoetan jartzeko herritarren eskaerak. Osasun pandemiak ere espazio publiko irekien eta horrelako guneak auzo guztietan izatearen beharra areagotu du.

Eskaera horiei erantzuten ahalegintzeko, hainbat udal ekimen proposatu ditugu, hiri osorako berariazko plan bat egiteko beharrari aurre egiteko: hiri osoko gune estalien beharrei erantzuteko proposamenak aztertu eta gauzatzeko lan talde baten sorrera, Gune Estaliak Aztertzeko eta Proposatzeko Batzorde Ez-iraunkorra sortzeko proposamena, Udal Gobernuak hirian egin nahi dituen gune-estalien inguruko erabakiak auzo elkarteekin eztabaidatu eta partekatzeko guneen sorrera, hiriko gune estalien beharrak aztertzeko diagnostiko bat eta lehentasun zerrenda bat egiteko proposamena, aurreko agintalditik gune estaliak iragarrita zeuden auzoetarako (Gros1 eta Egia) irtenbideak bilatzeko proposamenak...

Udal Gobernua osatzen duten taldeek, ordea, proposamen horiek guztiak baztertu dituzte etengabe. Gainera, 2015etik aurrera Donostian estaltzea aurreikusten ziren hiru plazetatik2 bat bakarrik dago estalita, Altzako Harria parkea, eta, kasu horretan estalia ez da behar bezala geldit u.

2022ko maiatzean, prentsaren bidez jakin

Orgánico del Pleno, presenta la siguiente moción, para su tratamiento en el Pleno. La presente moción es consecuencia de la interpelación tratada el 16 de enero de 2023 en la Comisión de Espacio Público.

JUSTIFICACIÓN

En los últimos años, han proliferado las demandas ciudadanas de instalar espacios cubiertos en barrios. La pandemia sanitaria ha acentuado también la necesidad de espacios públicos abiertos en todos los barrios.

Para tratar de dar respuesta a estas demandas, hemos propuesto una serie de iniciativas municipales con las que hacer frente a la necesidad de elaborar un plan específico para toda la ciudad: la creación de un grupo de trabajo para analizar y materializar las propuestas de respuesta a las necesidades de espacios cubiertos de toda la ciudad, una propuesta de creación de una Comisión No Permanente para el Estudio y Propuesta de Espacios Cubiertos, la creación de espacios para debatir y compartir con las asociaciones vecinales las decisiones sobre los espacios cubiertos que el Gobierno Municipal pretende hacer en la ciudad, una propuesta de elaboración de un diagnóstico y de una lista de prioridades para analizar las necesidades de los espacios cubiertos de la ciudad, propuestas de búsqueda de soluciones a los barrios (Gros y Egia) para los que se habían anunciado espacios cubiertos desde el mandato anterior...1

Todas estas propuestas han sido rechazadas una y otra vez por los grupos que forman el Gobierno Municipal. Además, sólo una de las tres plazas2 que se preveía cubrir en San Sebastián a partir de 2015, el parque de Harria, de Altza, se encuentra cubierta y, además, dicha cubierta no ha quedado como debiera.

En mayo de 2022, tuvimos conocimiento por la

genuen Udal Gobernuak hiru parke estaliko omen zituela 2022-2023an. Hiri-proiektuen delegatuak adierazi zuenez, “Udalak hiru proiektu ditu mahai gainean, legegintzaldi honetan hiru jolasgune estaltzeko, gurasoek haurrak parkera eraman ahal izan ditzaten, baita euria egiten duen egunetan ere3 (...) Horietako bat Harria parkea izango da. Egun grisetarako beste babes bat Larratxokoa izanen da. Obrak barrutiko diruarekin finantzatuko dira. Hirugarrena oraindik definitzeko dago, mahai gainean hainbat aukera baitaude”.

prensa, de que el Gobierno Municipal cubriría tres parques en 2022-2023. Tal y como señaló la delegada de Proyectos Urbanos «el Ayuntamiento tiene tres proyectos sobre la mesa para cubrir, durante esta legislatura, tres áreas de juego para que padres y madres puedan llevar a los niños al parque, incluso en días de lluvia 3(...) Uno de ellos será el parque Harria. Otro lugar protegido para los días grises será el de Larratxo. Las obras se financiarán con los fondos destinados al Distrito Este. El tercero está por definir, y hay varias opciones sobre la mesa».

Maiatzeko batzordeetan delegatuak berak esandakoaren arabera, hiru proiektuak idazten ari ziren irizpide aldaketa batekin: hain zuzen ere, gune estalien formari zegokionez, estalki sinple, merkeago eta ariganoak jartzeko aginduarekin.

Según la propia delegada señaló en la comisión del mes de mayo, los proyectos se estaban redactando, pero un criterio había cambiado, es decir, se había dado la orden, respecto a la forma de los espacios cubiertos, de que las cubiertas fueran más sencillas, más baratas y más ligeras.

Zazpi hilabeteren ondoren, proiektuen berririk izan ez dugunez, urtarrilean Gune Publikoen Batzordean delegatua interpelatu dugu. Haren erantzuna izan da proiektuak oraindik idazteko fasean daudela, inolako xehetasunik eman gabe. Agintaldia bukatu baino lehen hiru plaza horiek estalita egongo ote diren galdetuta, delegatuak zalantzak adierazi ditu. Udal Gobernuak berriki aurkeztutako 2023rako aurrekontu proposamenean, ordea, gune estali bakarra jartzeko 300.000 euroko diru-partida dago Proiektu eta Obren atalean.

Tras siete meses, al no tener noticia ninguna respecto dichos, en enero hemos interpelado a la delegada en la Comisión de Espacios Públicos. Su respuesta ha sido que los proyectos están aún en fase de redacción, sin aportar ningún detalle al respecto. Preguntada sobre la cobertura de estas tres plazas se materializará antes de finalizar el mandato, la delegada mostró sus dudas. Sin embargo, en la propuesta de presupuesto para 2023, recientemente presentada por el Gobierno Municipal, existe una partida de 300.000 euros en el apartado de Proyectos y Obras para habilitar un único espacio cubierto.

Badirudi, hortaz, 2019-2023 agintaldia hasi ginen bezala bukatuko dugula alor honetan, berriro ere, Udal Gobernuak ez duela emandako hitza beteko.

Parece, por tanto, que el mandato 2019-2023 lo acabaremos igual que lo comenzamos respecto a este asunto, y que, una vez más, el Gobierno Municipal no va a cumplir con su compromiso.

Beraz, azaldutako egoera kontuan hartuta, behean sinatzen duen zinegotziak honako MOZIO hau aurkezten du:

Por todo ello, y teniendo en cuenta la situación expuesta, la concejala abajo firmante presenta la siguiente:

KONTROL MOZIOA

MOCIÓN DE CONTROL

1.- Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari agintaldia bukatu baino lehen estali nahi dituen guneen inguruko bilera antolatu dezala Udalbatza osatzen dugun talde politikoekin, proiektuen inguruko xehetasunak emateko.

2.- Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari agintaldia bukatu baino lehen txosten bat idaztea, “Lurralde Batzordeak” lau urte hauetan gune estalien inguruan egindako lanaren berri emateko Udalbatza osatzen dugun talde politikoei.

Donostian, 2023ko urtarrilaren 19an

Olaia Duarte López
EH Bildu udal taldeko zinegotzia”.

1.- El Pleno insta al Gobierno Municipal a que, antes de la finalización de su mandato, organice una reunión con los grupos políticos que formamos parte de la Corporación Municipal sobre los espacios que pretende cubrir, para ofrecer detalles sobre dichos proyectos.

2.- El Pleno insta al Gobierno Municipal a que, antes de finalizar su mandato, elabore un informe en el que se informe a los grupos políticos que formamos parte de la Corporación Municipal del trabajo realizado por la «Comisión de Territorio» en torno a los espacios cubiertos durante estos cuatro años.

San Sebastián, 19 de enero de 2023.

Olaia Duarte López,
concejala del grupo municipal EH Bildu”.

Eztabaida hasita, Olaia Duarte Lopez andreak, Bixente Mirena Sacristan Esteban jaunak, Mikel Lezama Zubeldia jaunak eta Duñike Agirrezabalaga Ugarte andreak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/las señores/as D.ª Olaia Duarte López, D. Bixente Mirena Sacristán Esteban, D. Mikel Lezama Zubeldia y D.ª Duñike Agirrezabalaga Ugarte, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

HALA ESKATU DUTENEZ, BOZKETA PUNTUKA EGITEA ONARTU DA / PREVIA SOLICITUD, SE ACCEDE A LA VOTACIÓN POR PUNTOS:

8. KONTROL MOZIOAREN 1. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 1 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 8:

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.
ABSTENTZIOAK: 1 – EAJ/PNV, PLENO ARETOAN EZ EGOTEAGATIK.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADO.
UNANIMIDAD.
ABSTENCIONES: 1 – EAJ/PNV, POR HABERSE AUSENTADO DE LA SALA.

8. KONTROL MOZIOAREN 2. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 2 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 8:

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 11 – (5) EH BILDU, (3) PP, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 13 – (8) EAJ/PNV, (5) PSE-EE.
ABSTENTZIOAK: 1 – EAJ/PNV, PLENO ARETOAN EZ EGOTEAGATIK.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 11 – (5) EH BILDU, (3) PP, (3) ELKARREKIN DONOSTIA
VOTOS EN CONTRA: 13 – (8) EAJ/PNV, (5) PSE-EE.
ABSTENCIONES: 1 – EAJ/PNV, POR HABERSE AUSENTADO DE LA SALA.

II.2.9. Kontrol mozioa, Elkarrekin Donostia taldeak aurkeztua, Udaltzaingoko Agenteen egoerari buruzkoa.

“Elkarrekin Donostia udal-taldeko zinegotzi Marta Huarte Pañok, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 98. artikulua oinarri, KONTROL MOZIO hau aurkezten du, Pertsonentzako Zerbitzuen Batzordean udaltzainen egoerari buruz aurkeztutako interpelazioaren ondorioz.

JUSTIFIKAZIOA

ERNE sindikatua -gehiengoa plantillan- aspalditik ari da salatzen baliabideak falta dituztela eta haien eskubideetan murrizketak aplikatu dituztela.

Gure udal-taldeak agintaldi osoan zehar aurkeztu izan ditu Udaltzaingoari eragiten dion arazo horri ahotsa emateko ekimenak. Agenteek adierazi digute haserre daudela, haien lan-

II.2.9. Moción de control, presentada por el grupo Elkarrekin Donostia, relativa a la situación de los Agentes de la Guardia Municipal.

“Marta Huarte Paño, Concejala del Grupo municipal Elkarrekin Donostia, de acuerdo con el artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL consecuencia de la interpelación en la Comisión de Servicios Generales, relativa a la situación de los Agentes de la Guardia Municipal.

JUSTIFICACIÓN

El Sindicato ERNE, mayoritario en la plantilla, lleva denunciando la falta de medios y los recortes en sus derechos desde hace mucho tiempo.

Nuestro Grupo Municipal ha venido presentando iniciativas durante toda la legislatura dando voz a la problemática que afecta a la Guardia municipal . Los agentes nos han ido trasladando su malestar

baldintzek okerrera egin dutela eta. Egoera hori luzatu egin da denboran, eta ez da konpondu oraindik.

Sindikatuetako ordezkariek jakinarazi digutenez, Zuzendaritzak alde bakarretik eta haien babesik gabe onetsi du lan-egutegia. Egin dira gaia aztertzeko bilerak, baina aurten ere ez da akordiorik lortu hitzarmenaren eranskinetan. Negoziatzeko borondaterik erakutsi gabe, Lehendakaritzak eta Udaltzaingoak jarrera immobilista hartu dute; egutegi hori berariaz jorratzeko aukera ere baztertu dute, eta ez dira saiatu proposamenak Langileen Batzordearekin adosten.

Erne sindikatuak jakinarazi digunez, planifikatu gabe kudeatzen dira plantillako baliabideak; azpimarratzen dutenez, batzuetan, agenteek ezin dute beren lana egin hala eskatzen dieten jarduketetan, eta, beraz, ez diete zerbitzu egokia ematen herritarrei. Plantillan jendea falta da, eta, horregatik, udaltzainek ezin dituzte hartu dagozkien orduak. Baliabideak eta bitartekoak falta dituzte beren eginkizunak behar bezala betetzeko. Eta zeregin batzuk ez dira egiten. Esate baterako, aspaldi da alkoholemia-kontrolik egiten ez dela.

Bestalde, kudeaketan eragin handia du agenteak prestatu beharrak, eta, zehazki, sortzen diren beharrak betetzeko kontratatzen diren errefortzuko agente berriak prestatu beharrak. Puntu honetan, kontuan hartu behar da agente berri horiei hilabeteko prestakuntza baino ez zaiela eskatzen, eta, ulertzekoa denez, haiek plantillako agenteen laguntza behar izaten dute; izan ere, agente horiek ez dute prestakuntza osoa jasotzen, eta, beraz, ezin diete erantzun eman beharreko zerbitzu gero eta ugariagoei.

por el empeoramiento de sus condiciones laborales, situación ésta, que se ha dilatado en el tiempo y que no ha sido resuelta.

Los representantes sindicales nos han informado que, una vez más, la Dirección ha aprobado el calendario de trabajo de manera unilateral y sin su apoyo. Se han celebrado reuniones para tratar este tema, pero tampoco para este año se ha alcanzado ningún acuerdo en los anexos del mismo. Lejos de mostrar una voluntad negociadora, desde Presidencia y desde la Guardia Municipal se ha adoptado una postura inmovilista, rechazando incluso la posibilidad de tratar este calendario de manera especifica y no se ha tratado de acordar las propuestas con la Comisión de Personal.

El Sindicato Erne , nos traslada que existe una falta de planificación en la gestión de los recursos de la plantilla que incide en que, en ocasiones, los agentes no puedan realizar sus funciones en actuaciones en los que son requeridos, no dando el servicio adecuado a la ciudadanía. La plantilla adolece de falta de personal, no les permiten disfrutar de horas que les corresponden. La plantilla no cuenta con los recursos y medios necesarios para llevar a cabo sus tareas debidamente. Y hay tareas que no se llegan a realizar. Este es el caso de los controles de alcoholemia, que no se llevan a cabo desde hace tiempo.

Una cuestión que incide sobremanera en la gestión, es la que obedece a la formación de los agentes, y en concreto, a los nuevos agentes de refuerzo que se contratan para cubrir las necesidades que van surgiendo. En este punto, conviene tener en cuenta que la formación que se exige a estos nuevos agentes es de tan solo un mes, y éstos necesitan comprensiblemente el apoyo de los agentes que integran la plantilla, ya que no reciben una formación completa, lo que conlleva una imposibilidad material de atender el incremento del número de servicios que son

necesarios desempeñar.

Plantilla osatzen duten agenteek aparteko ahalegina egin behar izaten dute, denbora luzez. Hori dela eta, Udalak udan eta une jakin batzuetan Arkautetik kudeatzen den poltsaren bidez egiten dituen kontratazioek ez dituzte konpontzen Udaltzaingoko langileek salatzen dituzten langile-arazoak.

Los agentes que integran la plantilla llevan soportando un esfuerzo extra durante mucho tiempo. Por ello, esto hace que las contrataciones que realiza el Ayuntamiento a través de la bolsa que se gestiona desde Arkaute durante el verano y en momentos puntuales, no solventen los problemas de personal que denuncian los trabajadores de la Guardia Municipal.

Horrek areagotu egiten du jasaten duten lan-karga. Ez da egiten plantillaren diagnostiko sakonik, eta, horregatik, ez dago plangintza eraginkorrik Udaltzaingoa osatzen duten unitateak espezializatzeko eta prestatzeko orduan sortzen diren langile-arazoei eta gabeziei aurre egiteko.

Esto incrementa la carga de trabajo que padecen. No se realiza un diagnóstico en profundidad de la plantilla, y por ello no hay una planificación eficaz que permita abordar los problemas de personal y las carencias que se puedan dar a la hora de la especialización y formación en las distintas unidades que conforman la Guardia Municipal.

Herritarrei kalitateko zerbitzua bermatu behar zaie, eta arreta hori egokia izateko konpromisoa bete. Horretarako, baliabideak eraginkortasunez kudeatu behar dira, eta lan-baldintza duinak bermatu. Tentsioak eta aparteko lan-kargak eragina dute langileen ongizatean eta osasunean.

Se debe garantizar un servicio de calidad a la ciudadanía y cumplir con el compromiso de que esta atención sea la adecuada. Esto pasa por una gestión eficaz de los recursos y garantizar unas condiciones dignas de trabajo. La tensión y la carga de trabajo extra afectan al bienestar y a la salud de los trabajadores .

Batzordean, zinegotzi ordezkariak onartu zuen Udaltzaingoan langile-gabezia dutela, Arkauteko lan-poltsatik datozen pertsona-baliabideak falta direla eta. Plantilla indartzeari buruz egin genuen galderari erantzunez, zinegotziak adierazi zuen agendan zeukatela hura aldatzeko aukera baloratzea. Hala, bada, ordezkariak, berriz ere, errefortzuko agenteak kontratatzearen aldeko apustua egiten du langile falta eta gabezia arintzeko. Azken batean, adabakiak jartzea eta plantilla ondo dimentsionatu bat eta planifikazio eraginkor bat lortzeko egin beharreko kudeaketa saihesten jarraitzea.

En Comisión, el Concejal delegado reconoció que existe una carencia de personal en la Guardia Municipal, motivada por la falta de recursos personales que provienen de la bolsa de Arkaute . Ante la pregunta que le formulamos referida a reforzar la plantilla afirmó que tenían en agenda valorar la posibilidad de replantearse una modificación de ésta. Así pues ,el delegado una vez más apuesta por la contratación de agentes de refuerzo para paliar los déficits y las carencias de personal. En definitiva, parchear y seguir evitando una gestión que conduzca a una plantilla bien dimensionada y con una eficaz planificación.

Udal-gobernuak erantzun eraginkorrak eta proportzionatuak eman behar ditu gaur egungo

El Gobierno Municipal debe dar respuestas eficaces y proporcionadas ante situaciones que son

egoeraren isla diren egoeren aurrean. Bestalde, duela gutxi Donostian gertatutakoak eta, bereziki, Hernaniko gazte bat hilik suertatu zen gertaera kontuan hartuta, gogoeta egin behar dugu egoera horiei aurre egiteko moduari buruz, batzuetan arriskuan jartzen baitira indarkeria-ekintzetan nahasirik gertatzen diren pertsonak. Arma zurien erabilerak gora egin du, 2019arekin alderatuta. 2022an, salaketa kopurua nabarmen igo da, aurreko urteekin alderatuta. Beraz, neurri egokiak eta proportzionatuak hartu behar dira, eta Donostiarako egungo segurtasun-planak egokitu. Horrek are gehiago erakusten du premiazkoa dela plantilla dimentsionatzea, plangintza egoki bat eginda, eta hura giza baliabidez eta baliabide materialez hornitzea.

reflejo del momento actual. Los hechos acontecidos en Donostia recientemente y en especial el que acabó con la vida de un jóven de Hernani, nos obligan a reflexionar la manera de abordar estas situaciones que ponen en peligro, en ocasiones, a personas que se pueden ver envueltas en actos violentos. Se está dando un aumento del uso de armas blancas respecto a 2019. En el año 2022 ha habido un incremento sustancial del número de denuncias respecto a años anteriores. Por tanto, es preciso tomar medidas adecuadas y proporcionadas, y adaptar los planes actuales de seguridad para Donostia. Esto demuestra, más si cabe, que es urgente dimensionar la plantilla con una planificación adecuada, y dotarla de los medios humanos y materiales.

Aurrera egin behar da, eta pauso sendoak eman, komunikazioa eta akordioetara iristeko borondatea errazteko. Horretarako, proposamen guztiak aintzat hartu behar dira, alderdien arteko negoziazioaren bidez, eta arazoa konpontzeko jarrera egokia izan.

Es preciso avanzar y dar pasos decididos que faciliten la comunicación y la voluntad de llegar a acuerdos considerando las diferentes propuestas a través de la vía de la negociación de las diferentes partes con la adecuada disposición que conduzca a la solución de esta problemática.

Aipatutako guztiagatik, hau da gure

Por todo ello, presentamos la siguiente

KONTROL MOZIOA

MOCIÓN DE CONTROL

1.- Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari hobetu ditzala udaltzainen lan-baldintzak, alderdi guztien beharrei erantzungo dien negoziazio baten bidez.

1.- El Pleno del Ayuntamiento de Donostia insta al Gobierno Municipal a mejorar las condiciones laborales de los Guardias Municipales a través de una negociación que de respuesta a las necesidades de todas las partes.

2.- Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari susta dezala bitarteko agenteen prestakuntza, arlo horretan dituzten gabeziak betetze aldera.

2.- El Pleno del Ayuntamiento de Donostia insta al Gobierno Municipal a fomentar la formación de los agentes interinos para suplir sus carencias formativas.

3.- Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari aurkez dezala Udaltzaingoko plantilla ahalik eta lasterren handitzeko proposamena , herritarrei kalitateko

3.- El Pleno del Ayuntamiento de Donostia insta al Gobierno Municipal a presentar una propuesta de ampliación de la plantilla de la Guardia Municipal a la mayor brevedad para poder ofrecer un servicio

zerbitzu bat eman ahal izateko.

4.- Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari konpentsa dezala Udaltzaingoko agenteek azken urteotan egindako ahalegina, pandemian areagotua eta gaur egun bere hartan dirauena, langile faltari irtenbiderik eman ez izanaren ondorioz.

Donostia, 2023ko urtarrilaren 19a

Izpta.: Marta Huarte Paño
Elkarrekin Donostia udal-taldeko zinegotzia".

de calidad a la ciudadanía.

4.- El Pleno del Ayuntamiento de Donostia insta al Gobierno Municipal a compensar el esfuerzo realizado por los Agentes del la Guardia Municipal durante los últimos años, agudizado durante la pandemia, y que se mantiene en la actualidad ante la falta de soluciones a la falta de personal.

Donostia, 19 de enero del 2023

Fdo.: Marta Huarte Paño
Concejala del Grupo Municipal Elkarrekin Donostia".

Eztabaida hasita, Marta Huarte Paño andreak, Jorge Mota Iglesias jaunak, Reyes Carrere Zabala andreak eta Martin Ibabe Eceiza jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/las señores/as D.ª Marta Huarte Paño, D. Jorge Mota Iglesias, D.ª Reyes Carrere Zabala y D. Martin Ibabe Eceiza, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

HALA ESKATU DUTENEZ, BOZKETA PUNTUKA EGITEA ONARTU DA / PREVIA SOLICITUD, SE ACCEDE A LA VOTACIÓN POR PUNTOS:

9. KONTROL MOZIOAREN 1. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 1 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 9:

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADO.
UNANIMIDAD.

9. KONTROL MOZIOAREN 2. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 2 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 9:

BOZKETAREN EMAITZA:

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

ONARTUA.
AHO BATEZ.

APROBADO.
UNANIMIDAD.

9. KONTROL MOZIOAREN 3. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 3 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 9:

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADO.
UNANIMIDAD.

9. KONTROL MOZIOAREN 4. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 4 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 9:

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 17 – (9) EAJ/PNV, (5) PSE-EE, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 0.
ABSTENTZIOAK: 8 – (5) EH BILDU, (3) PP.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADO.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 17 – (9) EAJ/PNV, (5) PSE-EE, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 0.
ABSTENCIONES: 8 – (5) EH BILDU, (3) PP.

II.2.10. Kontrol mozioa, EH BILDU Taldeak aurkeztua, Guardaetxeko lanei eta etorkizuneko erabilerei buruzkoa.

“Jon Markel Ormazabal Gaztañaga EH Bildu udal taldeko zinegotziak Udalbatzaren Organo Araudiko 98. artikulua oinarri, mozio hau aurkezten du, Udalbatzan azter dadin. Mozioa 2023ko urtarrilaren 16ko Pertsonentzako Zerbitzuen Batzordean aztertutako interpelazioaren ondorioa da.

JUSTIFIKAZIOA

Eusko Jaurlaritzako Gobernu Batzordeak

II.2.10. Moción de control, presentada por el Grupo EH BILDU, sobre las obras y usos futuros de Guardaetxe.

“Jon Markel Ormazabal Gaztañaga, concejal del grupo municipal EH Bildu, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente moción, para su tratamiento en el Pleno. Esta moción es consecuencia de la interpelación presentada en la Comisión de Servicios a las Personas el 16 de enero de 2023..

JUSTIFICACIÓN

La Junta de Gobierno del Gobierno Vasco aprobó

Donostiako Parte Zaharra eta Kaia Kultura Ondasun kalifikatzeko dekretua onartu zuen 2019ko apirilaren 16an, Monumentu Multzo kategorian. Gogoratu behar da onartutako espedientea Jaurlaritzako Kultura eta Hizkuntza Politika Sailak eta Donostiako Udalak adostu zutela.

el 16 de abril de 2019 el Decreto por el que se calificó como Bien Cultural, con la categoría de Conjunto Monumental, a la Parte Vieja y al Muelle de San Sebastián. Cabe recordar que el expediente aprobado fue acordado entre el Departamento de Cultura y Política Lingüística del Gobierno Vasco y el Ayuntamiento de San Sebastián.

Babes-espediente horren helburua Parte Zaharraren morfologia kontserbatzea eta, era berean, bertako biztanleen beharren kudeaketa malgutzea da; “horien bien arteko oreka eskaintzea, alegia”. Hau da, dekretua kontserbazioaren eta beharren arteko oreka bermatzeko bitarteko bat izango litzateke, besteak beste, babes horrek aukera emango lukeelako hirigintzako jarduketa bateratua egiteko, bai babesaren ikuspegitik, bai herritarren erabileraren ikuspegitik.

El objeto de este expediente de protección es conservar la morfología de la Parte Vieja y, al mismo tiempo, flexibilizar la gestión de las necesidades de sus habitantes, ofreciendo un equilibrio entre ambas. Es decir, el decreto sería un medio para garantizar el equilibrio entre conservación y necesidades, entre otras cosas, porque esta protección permitiría la actuación urbanística conjunta, en la que se tuvieran en cuenta tanto el punto de vista de la protección como el del uso de la ciudadanía.

Urte hartako uztailaren 30ean, dekretua onartu eta 105 egunera, Donostiako Udalak Urgulleko Guardaetxea itxi zuen behin-behinean, eraikinean hainbat konponketa egin eta kudeaketarako lehiaketa publikoa aurkezteko. Guardaetxea Monumentu Multzo izendatutako eremuaren barruan dago, eta honenbestez, bertan egin beharreko edozein lan kalifikazioan ezarritako araubidera egokitu behar da; kasu honetan, Gipuzkoako Foru Aldundiaren Ondare Sailaren baimen-txostena behar dute. Horrela adierazi zuen Udal Gobernuak 2022ko otsailaren 4an, Pertsonentzako Zerbitzuen Batzordean Guardaetxearen egoerari buruz galdetu genuenean.

El 30 de julio del citado año, es decir, 105 días después de la aprobación del decreto, el Ayuntamiento de San Sebastián cerró provisionalmente el Guardetxe, para acometer diversas reparaciones en el edificio y para presentar un concurso público de gestión. El Guardaetxe se encuentra dentro del ámbito declarado Conjunto Monumental, por lo que cualquier obra a realizar en el mismo debe ajustarse al régimen establecido en la calificación. En este caso, se requiere un informe de autorización del Departamento de Patrimonio de la Diputación Foral de Gipuzkoa. Así lo manifestó el Gobierno Municipal el 4 de febrero de 2022, cuando, en la Comisión de Servicios a las Personas, preguntamos por la situación del Guardaetxe.

346 egun geroago, lan horiek hasteko baimenei buruzko berririk gabe jarraitzen genuen. Urtetik urtera eraikinaren egoera okertzen doa. Gainera, administrazioaren utzikeria salatu eta eremua txukuntzeko bizilagunek abenduan

346 días después, seguíamos sin tener noticias sobre las autorizaciones para iniciar esas obras. Año tras año la situación del edificio va empeorando. Además, el Gobierno Municipal prohibió el trabajo comunal convocado por el

deitutako auzolana debekatu egin zuen Udal Gobernuak. Gauzak horrela, 2023ko urtarrilaren 16an berriro interpelatu genuen Udal Gobernua gaiaren inguruan, eta berritasun bakar gisa, Foru Aldundiko arkitektoarekin harremanetan jarri zirela erantzun ziguten.

vecindario, en diciembre, para denunciar la dejación de la Administración y adecentar el lugar. Así las cosas, el 16 de enero de 2023 volvimos a interpelar al Gobierno Municipal sobre el tema, y, como única novedad. nos contestaron que se habían puesto en contacto con el arquitecto de la Diputación Foral.

Hiru urte eta erdi. 42 hilabete. 182 aste. Guardaetxeak, guztira, 1.269 egun daramatza itxita eta erabilerarik gabe.

Tres años y medio. 42 meses. 182 semanas. El Guardetxe lleva un total de 1.269 días cerrado y sin uso.

2009. eta 2019. urteen artean Banda Bat elkarteak eraman zuen, Donostiako Udalaren kontzesioz, Urgulleko Guardaetxearen kudeaketa. Hamar urteko epean, espazio hori hiriko kultur gune garrantzitsu bilakatu zen. Urtero, adin guztietarako hamarnaka ekitaldi antolatzen eta ospatzen ziren bertan: kontzertuak, antzerkiak, hitzaldiak, tailerrak... Eta espazioa irekita egon zen elkarte edo eragileek erabili ahal izateko, hala nola, Orixe ikastolak. Azken horri lotuta, ezinbestekoa da Parte Zaharraren egoera berezia kontuan hartzea; izan ere, azpiegitura publiko eta komunitarioen gabezia nabarmena du auzoak.

Entre 2009 y 2019, la gestión del Guardetxe de Urgull fue asumida por la Asociación Banda Bat, mediante concesión del Ayuntamiento de San Sebastián. En el plazo de diez años, se convirtió en un importante espacio cultural de la ciudad. Cada año se organizaban y celebraban decenas de actos para todas las edades: conciertos, teatros, conferencias, talleres... Y el espacio estuvo abierto para su uso por asociaciones o agentes, como, por ejemplo, la ikastola Orixe. En este sentido, es imprescindible tener en cuenta la situación particular de la Parte Vieja, que presenta una notable carencia de infraestructuras públicas y comunitarias.

Monumentu Multzo izendapenaz PNV eta PSOE egiten ari diren kudeaketak desoreka gehiago eragin ditu Parte Zaharrean orekak baino, eta Guardaetxearen kasua horren adibide argia da. Hirigintza-jarduketa bateraturik ez da garatu, ez behintzat herritarren erabileraren ikuspegitik. Biztanleen beharren kudeaketa ere ez da malgutu. Alderantziz, bizilagunek gero eta neurri eta baldintza zorrotzagoak bete behar dituzte etxean edozein obra egiteko, jarduera ekonomiko zehatzei lotutako lokalei erraztasun guztiak jartzen zaizkien bitartean.

La gestión que están llevando a cabo el PNV y el PSOE respecto al denominado Conjunto Monumental ha generado más desequilibrios que equilibrios en la Parte Vieja, y el caso del Guardaetxe es un claro ejemplo de ello. No se han llevado a cabo actuaciones urbanísticas conjuntas, al menos desde el punto de vista del uso de la ciudadanía. Tampoco se ha flexibilizado la gestión de las necesidades de la población. Por el contrario, las vecinas y vecinos deben cumplir unas medidas y condiciones cada vez más exigentes para hacer cualquier tipo de obra en el hogar, mientras que se dan todas las facilidades a los locales vinculados a actividades económicas concretas.

Horregatik guztiarengatik, honako hau da

Por todo lo expuesto, el concejal abajo firmante

behean sinatzen duen zinegotziak aurkeztutako KONTROL MOZIOA:

presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL:

1.- Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari premiaz eta lehentasunez kudeatu dezala Guardaetxeko lanak hasteko beharrezkoak diren baimenak lortzea.

1.- El Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián insta al Gobierno Municipal a gestionar con carácter urgente y preferente la obtención de las autorizaciones necesarias para el inicio de las obras en el Guardaetxe.

2.- Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari abiatu dezala, Guardaetxeko lanak amaitu arte itxaron gabe, eraikinak etorkizunean izan litzakeen erabilerei buruzko harreman prozesu bat auzoko eragile eta elkarte interesatuekin.

2.- El Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián insta al Gobierno Municipal a iniciar, sin esperar a la finalización de las obras del Guardaetxe, un proceso de relación con los agentes y asociaciones del barrio interesadas en los posibles usos futuros del edificio.

Donostian, 2023ko urtarrilaren 19an

San Sebastián, 19 de enero de 2023.

Jon Markel Ormazabal Gaztañaga
EH Bildu udal taldeko zinegotzia".

Jon Markel Ormazabal Gaztañaga,
concejal del grupo municipal EH Bildu".

Eztabaida hasita, Jon Markel Ormazabal Gaztañaga jaunak, Aitzole Araneta Zinkunegi andreak, Mikel Lezama Zubeldia jaunak eta Ane Oyarbide Ochoa andreak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/las señores/as D. Jon Markel Ormazabal Gaztañaga, D.ª Aitzole Araneta Zinkunegi, D. Mikel Lezama Zubeldia y D.ª Ane Oyarbide Ochoa, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

HALA ESKATU DUTENEZ, BOZKETA PUNTUKA EGITEA ONARTU DA / PREVIA SOLICITUD, SE ACCEDE A LA VOTACIÓN POR PUNTOS:

10. KONTROL MOZIOAREN 1. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 1 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 10:

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 10 – (4) EH BILDU, (3) PP, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADO.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 10 – (4) EH BILDU, (3) PP, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 14 – (9) EAJ/PNV, (5) PSE-EE.
ABSTENTZIOAK: 0.

VOTOS EN CONTRA: 14 – (9) EAJ/PNV, (5) PSE-EE.
ABSTENCIONES: 0.

10. KONTROL MOZIOAREN 2. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 2 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 10:

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 7 – (4) EH BILDU, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 17 – (9) EAJ/PNV, (5) PSE-EE, (3) PP.
ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADO.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 7 – (4) EH BILDU, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 17 – (9) EAJ/PNV, (5) PSE-EE, (3) PP.
ABSTENCIONES: 0.

II.2.11. Kontrol mozioa, EH BILDU Taldeak aurkeztua, Udalarentzako bideozaintza azpiegiturak hornitzeko, eta horiek mantentzeko eta abian jartzeko zerbitzuak kontratatzeari buruzkoa

“EH Bildu udal taldeko zinegotzi Zigor Etxeburua Urbizuk, Udalbatzaren Organo Araudiko 98. artikulua oinarri hartuta, mozio hau aurkezten du Udalbatzan azter dadin. Mozioa, 2023ko urtarrilaren 16an, Gune Publikoen Batzordean aztertutako interpelazioaren ondorioa da.

JUSTIFIKAZIOA

Abenduaren 14an, DonostiaTIK erakundeko Artezkaritza Kontseiluan erabakigai izan genuen Udalarentzako bideozaintza azpiegiturak hornitzeko, eta horiek mantentzeko eta abian jartzeko zerbitzuak kontratatzea. Kamera zaharren ordez teknologia berria duten kamerak

II.2.11. Moción de control, presentada por el Grupo EH BILDU, relativa a la contratación de los servicios de suministro, mantenimiento y puesta en marcha de infraestructuras de videovigilancia para el Ayuntamiento.

“Zigor Etxeburua Urbizu, concejal del grupo municipal EH Bildu, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente moción, para su tratamiento en el Pleno. La presente moción es consecuencia de la interpelación tratada el 16 de enero de 2023 en la Comisión de Espacios Públicos.

JUSTIFICACIÓN

El pasado 14 de diciembre, el Consejo Rector de DonostiaTIK acordó la contratación de los servicios de suministro, mantenimiento y puesta en marcha de infraestructuras de videovigilancia para el Ayuntamiento de San Sebastián. Se sustituirán las cámaras antiguas por cámaras de nueva

jarriko dira, baita Adimen Artifizialdun (AA) funtzionalitate berriak izango dituzten grabagailuak eta sistema zentralak ere; horien bidez, besteren artean, bideokamerek jasotako irudien analitika adimenduna egingo da:

• Bereizmen eta kalitate handiko IP kamera erosiko dira, edozein meteorologia eta argiztapen egoeratan (gauez eta egunez) koloretako irudien grabazio jarraitua lortzeko; gainera, kanporako bezala, udal eraikin barruetarako ere hartuko dira. Era berean, operatibo berezietarako (Aste Nagusia, estropadak, Santomas, kirol ekitaldi handiak...) aire zabaleko bideozaintza zerbitzua ere kontratuaren parte izango da (kamera profesionaleko 2 unitatetik 8ra bitarte) eta horiek ere autoikaskuntzako bideo analitika egiteko gaitasuna izango dute.

• Bideozaintza kontrol zentroan hiru hilabetez gorde ahalko dira grabazioak, eta edozein grabaziotan bilaketak egiteko gai izango da sistema: forentse mailakoak, pertsonen eta ibilgailuen sailkapenarekin; AAn oinarritutakoak (pertsona eta ibilgailu zehatzak bilatzea deskribapen fisikoaren arabera, edota portaera anomaloak automatikoki detektatzea) eta Antzemate Fazialaren bidezko bilaketak (udaletxeko korridoreetako eta Anoetako kamerak).

• Lizitazio prezioa, guztira, 358.393,19 €koa izango da, eta NEXT funtsen laguntza izango du. Europako Batasunak ezarritako epe estuek eragin dute izapideak arindu behar izatea.

Arrazoibideen txostenean irakur daitekeenez, “Segurtasuna gure gizartearen oinarrietako bat da. Balio juridikoa izateaz gain, askatasunaren eta berdintasunaren oinarrian dago, eta gizabanakoen erabateko garapenean laguntzen du. Ikuspegi horretan, Donostiako Udalaren

tecnología, así como por grabadores y sistemas centrales con nuevas funcionalidades de Inteligencia Artificial (IA), a través de las cuales, entre otras cosas, se realizará una analítica inteligente de las imágenes captadas por las videocámaras:

• Se adquirirán cámaras IP de alta resolución y calidad, para la grabación continua de imágenes en color, en cualquier situación meteorológica y de iluminación (nocturna y diurna), tanto para el interior de los edificios como para el exterior. Asimismo, el servicio de videovigilancia al aire libre para operativos especiales (Semana Grande, Regatas, Santo Tomás, grandes eventos deportivos...) formará también parte del contrato (de dos a ocho unidades de cámaras profesionales), que estarán también capacitados para realizar la analítica de vídeo con capacidad de autoaprendizaje.

• En el centro de control de videovigilancia, se podrán guardar las grabaciones durante tres meses, y el sistema será capaz de hacer búsquedas en cualquier grabación: búsquedas forenses (con clasificación de personas y vehículos), búsquedas basadas en la inteligencia artificial (búsqueda de personas y vehículos concretos según descripción física, o detección automática de comportamientos anómalos) y búsqueda por Detección Facial (cámaras en los pasillos del Ayuntamiento y en Anoeta).

• El precio total de licitación será de 358.393,19 € y contará con la ayuda de los fondos europeos NEXT. Los estrechos plazos dados por la Unión Europea han hecho necesario agilizar los trámites.

Tal y como se puede leer en el informe justificativo, la Seguridad es uno de los pilares de nuestra sociedad. Además de tener valor jurídico, está en la base de la libertad y la igualdad y contribuye al pleno desarrollo de las personas. Desde esta perspectiva, la progresiva renovación integrada y

bideozaintzako azpiegituren pixkanakako berrikuntza integratua eta zentralizatua balizko arrisku edo delituei aurrea hartzeko eta zaintzeko neurri gisa eratzen da. Era berean, erabiltzaileen segurtasun- edo informazio-premia legitimoak ase nahi dira, pertsonen edo ondasunen ukigabetasuna eta pribatutasuna zainduz, eskubideen balizko urraketen, nahita egindako mehatxuen eta ustekabeko edo naturatik eratorritako arriskuen aurrean. Horrela, segurtasun publikoa bermatzen, arau-hausteak prebenitzen eta bere jarduketa eta ikerketekin lotutako prozedurei informazioa ematen lagundu nahi da".

Aitzitik, ez plegu teknikoetan, ez Arrazoitzeko txostenean, ez zaio aipamenik egiten pertsona fisikoen oinarrizko eskubideak eta askatasunak babestu beharrari, ezta intimitaterako eskubidea zaindu beharrari ere. Kontuan izatekoa da Europar Batasunak horiek bermatzeko eskatzen diela kide diren estatuetako erakundeei. Hain zuzen ere, irizpide eta betekizun horiek jasota ageri dira pertsona fisikoen datu pertsonalen tratamenduari eta babesari buruzko Europar Batasunaren 2016/679 Erregelamenduan, baita estatuko 3/2018 Lege Organikoan ere. Gainera, Datuak Babesteko Europako Batzordeak (DBEB) jarraibide sorta bat emana du bideozaintza ekipamenduak erabiltzen dituzten Europar Batasuneko erakunde eta organismoei Erregelamendua nola bete eta bideozaintza arduraz nola erabili aholkatzeko, eta, aldi berean, berme eraginkorrak ezartzeko. Horien guztien inguruan, ordea, ez du aipamenik egiten DonostiaTIK erakundeak lizitatzekoa duen kontratuan.

Hartzeko genuen erabakiaren garrantziaz jakitun, segurtasun sistema horren kudeaketaren inguruko hainbat galdera egin genituen Artezkaritza Kontseiluan, baina erantzun zehatzik ez genuen jaso: irizpideak

centralizada de las infraestructuras de videovigilancia del Ayuntamiento de San Sebastián se configura como una medida de prevención y vigilancia de posibles riesgos o delitos. Asimismo, se pretende satisfacer las legítimas necesidades de seguridad e información de las personas usuarias, velando por la indemnidad y privacidad de las personas o los bienes, frente a posibles violaciones de derechos, amenazas intencionadas y riesgos inesperados o derivados de la naturaleza. De este modo, se pretende contribuir a garantizar la seguridad pública, prevenir infracciones y proporcionar información en los procedimientos relacionados con las actuaciones e investigaciones correspondientes.

No obstante, ni en los pliegos técnicos ni en el informe justificativo se hace referencia alguna al deber de proteger los derechos y libertades fundamentales de las personas físicas, ni al deber de preservar el derecho a la intimidad. Hay que tener en cuenta que la Unión Europea exige a los organismos de los Estados miembros la garantía de estos derechos. Concretamente, estos criterios y requisitos se recogen en el Reglamento 2016/679 de la Unión Europea sobre tratamiento y protección de datos personales de las personas físicas y en la Ley Orgánica estatal 3/2018. Además, la Comisión Europea de Protección de Datos (CEPD) ha dictado una serie de instrucciones para asesorar a las instituciones y organismos de la Unión Europea que utilizan equipos de videovigilancia sobre el cumplimiento del Reglamento y el uso responsable de la videovigilancia, estableciendo al mismo tiempo garantías efectivas. Sin embargo, en el contrato a licitar por DonostiaTIK no se hace mención alguna al respecto.

Conscientes de la importancia de la decisión que se debía tomar, formulamos, en el Consejo Rector, una serie de preguntas sobre la gestión de este sistema de seguridad, sin que se nos diera una respuesta concreta: lo único que se nos dijo es que

Udaltzaingoko zuzendaritzak eman dituela besterik ez. Horiek horrela, udal batzordean hainbat galdera zehatz egin genizkion alkateari, eta kargu hartu genion hain erabaki garrantzitsua korrika eta presaka, gogoeta sakonagorik egin gabe eta gaia aztertzeko lan saio bat ere deitu gabe hartzeagatik. Gainera, galdetu genion zergatik ez duen mahai politiko eta teknikorik eratu bideozaintza plataformak herritarren eta udal langileen oinarrizko eskubideetan eta intimitaterako eskubidean izan ditzakeen eraginak jorratzeko.

los criterios han sido proporcionados por la Dirección de la Policía Municipal. Por ello, en la comisión municipal, planteamos varias preguntas concretas al alcalde, le exigimos responsabilidades por tomar una decisión tan importante de forma tan rápida y precipitada, sin realizar una reflexión más profunda y sin convocar ni siquiera una sesión de trabajo para analizar el tema. Además, le preguntamos por qué no se ha constituido una mesa política y técnica para tratar los posibles efectos de la plataforma de videovigilancia sobre los derechos fundamentales y el derecho a la intimidad de la ciudadanía y del personal municipal.

Udal Gobernuak erantzun zuen erabaki honekin ez dela presaka aritu, baina ez dira egin legeek eskatutako aurrelanak, ondoren zehaztuko dugun bezala, eta Arrazoizko txostenak ere argi adierazten du premiazko prozedura erabili dela tramitazioan.

El Gobierno municipal contestó que con respecto a esta decisión no se ha actuado con urgencia. Sin embargo, no se han llevado a cabo las tareas previas exigidas por las leyes, como luego expondremos. Además, el propio Informe Justificativo indica claramente que se ha utilizado el procedimiento de urgencia en la tramitación.

Bestalde, Segurtasuneko zinegotzi ordezkariak adierazi zuen Arau hauste penalak prebenitu, detektatu, ikertu eta epaitzeko eta zehapen penalak betearazteko tratatzen diren datu pertsonalak babesteko 7/2021 Lege Organikoaren arabera hartu direla bideozaintza plataformaren ingurukoak, eta ez dela norbanakoaren ohorearen aurkakotzat hartzen irudi horiekin segurtasun indarrek egin dezaketen erabilera. Edonola, zinegotzi ordezkariak ez zuen aipatu lege horrek berak agintzen duela, 16. artikuluan, batetik, bide edo leku publikoetan bideo kamera finkoak jartzen direnean, tratamenduaren arduradunak proportzionaltasun printzipioaren balorazioa egin beharko duela, egokitasunaren eta gutxieneko esku hartzearen alderdietatik; eta bestetik, EH Bilduk gogorarazi bezala, egin nahi den tratamenduari buruzko arriskuen azterketa edo datuen babeserako eraginaren ebaluazioa egin beharko duela, herritarrentzat sor daitekeen kalte mailaren eta lortu nahi den

Por su parte, el concejal delegado de Seguridad manifestó que todo lo relativo a la plataforma de vigilancia se ha establecido de acuerdo con la Ley Orgánica 7/2021, de protección de datos personales tratados para fines de prevención, detección, investigación y enjuiciamiento de infracciones penales y de ejecución de sanciones penales, y no se considera contrario al honor del individuo el uso que las fuerzas de seguridad puedan hacer de tales imágenes. En cualquier caso, el concejal delegado no menciona que la misma Ley establece, en su artículo 16, que cuando se instalen videocámaras fijas en vías o lugares públicos, la persona responsable del tratamiento deberá realizar una valoración del principio de proporcionalidad en su doble versión de idoneidad e intervención mínima. Asimismo, como recuerda EH Bildu, deberá llevar a cabo un análisis de los riesgos o una evaluación de impacto de protección de datos relativo al tratamiento que se pretenda realizar, en función del nivel de perjuicio que se pueda derivar para la ciudadanía y

helburuaren arabera. Aitzitik, DonostiaTIK erakundearen gainean utzi nahi izan zuen horren ardura, tratamenduaren arduraduna Udaltzaingoko komisariorde bat izango dela aipatu bazuen ere.

Gainera, aurkaratzeko herritarrek duten eskubidea gauzatzeko moduaz galdetu zuen EH Bilduk, baina zinegotzi ordezkariak erantzun zuen poliziak ez duela horretarako beharkizunik. Horren aurrean, gogorarazi behar dugu 7/2021 Lege Organikoaren 23. artikuluak aurkaratzeko herritarrek duten eskubidea bermatzen duela, eta aukera hori murriztekotan (24. artikulua) tratamenduaren arduradunak idatziz jakinarazi beharko diola interesdunari, atzerapen bidegaberik gabe, eta, nolanahi ere, murrizketa horren berri izan eta hilabeteko epean, murrizketaren arrazoiak zein diren eta datuak babesteko agintaritzari erreklamazioa aurkezteko aukerak zein diren; hori guztia aipatzea ere ahaztu zuen.

Horrekin lotuta, EH Bilduk galdetu zuen nola bermatuko duen Udal Gobernuak udal langileen oinarrizko eskubide eta askatasunen babesa, bereziki intimitaterako eskubidearena, jakinik udal eraikinetan ere jarriko direla kamerak. Zinegotzi ordezkariak erantzun zuen panelen bidez adieraziko dela kamerak jarrita daudela, baina kontuan izan behar da 3/2018 Lege Organikoaren 89. artikuluan agintzen duela enplegatzaileek irudien tratamenduaren berri eman beharko dielа aldez aurretik, argi eta zehatz, langile publikoei eta, hala badagokio, haien ordezkariei.

Era berean, galdetu genuen bideozaintza sistemak datu baserik edo algoritmorik sortuko duen, jakinik pertsona zehatzak deskribapen fisikoaren arabera bilatzeko, bereizteko eta sailkatzeko gaitasuna izango duela, eta Europar Batasunaren 2016/679 Erregelamenduaren 9.

de la finalidad perseguida. Además, el concejal quiso hacer recaer la responsabilidad sobre el organismo DonostiaTIK, aunque mencionó que el responsable del tratamiento será un subcomisario de la Policía Local.

Por otro lado, EH Bildu preguntó sobre cómo hacer efectivo el derecho de los ciudadanos a impugnar, pero el concejal delegado respondió que esa obligación no imcumbe a la policía. Ante ello, debemos recordar que el artículo 23 de la Ley Orgánica 7/2021 garantiza el derecho de la ciudadanía a impugnar, y que, si se restringiera esta posibilidad (artículo 24), el responsable del tratamiento informará por escrito al interesado sin dilación indebida y, en todo caso, en el plazo de un mes desde que se tenga conocimiento, de dicha restricción, de las razones de la misma, así como de las posibilidades de presentar una reclamación ante la autoridad de protección de datos. El concejal también olvidó hacer referencia a todos estos aspectos.

A este respecto, EH Bildu preguntó cómo va a garantizar el Gobierno Municipal la protección de los derechos y libertades fundamentales de los trabajadores municipales, en especial del derecho a la intimidad, sabiendo que las cámaras se instalarán también en los edificios municipales. El concejal delegado contestó que a través de paneles se indicará que las cámaras están instaladas. Pero hay que tener en cuenta que el artículo 89 de la Ley Orgánica 3/2018 establece que los empleadores deberán informar previamente, de forma clara y precisa, a los trabajadores públicos y, en su caso, a sus representantes, del tratamiento de las imágenes.

Asimismo, preguntamos si el sistema de videovigilancia generará una base de datos o algoritmo, sabiendo que sería capaz de buscar, distinguir y clasificar a una persona concreta según la descripción física, y que el artículo 9 del Reglamento 2016/679 de la Unión Europea prohíbe

artikuluak argiki debekatzen duela datu pertsonalak kategoria berezien arabera tratatzea. Zinegotziak erantzun zuen ez zela horrelakorik sortuko, eta datuak eskuz tratatuko direla. Alde horretatik ere, EH Bilduren galderari erantzunez, zinegotziak adierazi zuen txertatu dela genero ikuspegia segurtasuneko bideozaintza plataforman, kameren kokapenak kontuan izan baitu hiriko gune kritikoen mapa.

Azkenik, EH Bilduk galdetu zuen irudiak zenbat denboraz gordeko diren, plegu teknikoek hiru hilabeteko epea aipatzen baitute, baina 3/2018 Lege Organikoaren 22. artikuluak hilabeteko muga jartzen baitu; zinegotziak ez zuen argitzerik izan. Era berean galdetu genuen zer aldatu den hiriko egoeran hain gaitasun aurreratuak dituen bideozaintza sistema ezartzeko, jakinik 2011tik gaur arte jarrita egon diren kamerek trafikoa zaintzeko eginkizuna besterik ez dutela izan, eta mugakizun hori horrela jasota ageri dela Alkatetzaren 2011ko apirileko ebazpenean. Zinegotziak azaldu zuen segurtasun ezaren sentsazio gero eta handiagoa dagoela herritarren artean.

Horiek horrela, honako hau da behean sinatzen duen zinegotziak aurkeztutako KONTROL MOZIOA:

KONTROL MOZIOA

1. Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari egin dezala, bideozaintzako irudien tratamendua dela eta, 7/2021 Lege Organikoaren 16. artikuluak agindu bezala, batetik, proportzionaltasun printzipioaren balorazioa, egokitasunaren eta gutxieneko esku hartzearen alderdiak kontuan izanik; eta bestetik, egin nahi den tratamenduari buruzko arriskuen azterketa edo datuen babeserako eraginaren ebaluazioa egin dezala,

claramente el tratamiento de datos personales por categorías especiales. El concejal contestó que no se iba a crear nada semejante, y que los datos se tratarán manualmente. En este sentido, respondiendo a la pregunta de EH Bildu, el concejal manifestó que se ha incorporado la perspectiva de género en la plataforma de videovigilancia de seguridad, ya que la ubicación de las cámaras ha tenido en cuenta el mapa de zonas críticas de la ciudad.

Por último, EH Bildu preguntó por el tiempo de conservación de las imágenes, ya que los pliegos técnicos hacen referencia un plazo de tres meses, cuando el artículo 22 de la Ley Orgánica 3/2018 establece el límite de un mes. El concejal no supo aclarar esta cuestión. Asimismo, preguntamos qué es lo que ha cambiado en la situación de la ciudad para que se implante un sistema de videovigilancia con unas capacidades tan avanzadas, teniendo en cuenta que las cámaras que han estado instaladas desde 2011 hasta la fecha no han tenido otra función que la vigilancia del tráfico, y que dicha limitación se recoge en la Resolución de Alcaldía de abril de 2011. El concejal explicó que existe una sensación cada vez mayor de inseguridad entre la ciudadanía.

Por todo lo expuesto, el concejal abajo firmante presenta la siguiente

MOCIÓN DE CONTROL

1. El Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián insta al Gobierno Municipal a que cumpla, en relación con el tratamiento de las imágenes de videovigilancia, lo dispuesto en el artículo 16 de la Ley Orgánica 7/2021, es decir, que haga una valoración del principio de proporcionalidad en su doble versión de idoneidad e intervención mínima, así como un análisis de riesgos o evaluación del impacto en la protección de datos sobre el tratamiento pretendido, en función del grado de

herritarrentzat sor daitekeen kalte mailaren eta lortu nahi den helburuaren arabera; eta udal taldeoi eman diezagula horien emaitzen berri.

daño que pueda generarse a la ciudadanía y de la finalidad que se persigue. Asimismo, que nos informe a los grupos municipales de los resultados de dichas valoraciones y análisis.

2. Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari udal langileekin eta haien ordezkariekin azter dezala, argi eta zehatz, bideozaintzako irudien tratamendua, plataforma hori indarrean jarri aurretik, 3/2018 Lege Organikoaren 89. artikuluak agindu bezala.

2. El Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián insta al Gobierno Municipal a que analice con claridad y precisión, con los trabajadores del ayuntamiento y sus representantes, el tratamiento de las imágenes de videovigilancia, antes de la entrada en vigor de dicha plataforma, tal y como prescribe el artículo 89 de la Ley Orgánica 3/2018.

3. Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari mahai politiko-tekniko bat eratu dezala bideozaintza plataformaren kudeaketaren eta sistema horrek egingo duen irudien tratamenduaren inguruan aritzeko, alderdi eta ondorio garrantzitsuak baititu herritarron eta udal langileen oinarrizko eskubideei eta askatasunei lotuta.

3. El Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián insta al Gobierno Municipal a constituir una mesa político-técnica sobre la gestión de la plataforma de videovigilancia y el tratamiento de las imágenes que realizará este sistema, ya que tiene importantes consecuencias en relación con los derechos y libertades fundamentales de los ciudadanos y de los trabajadores municipales.

2023ko urtarrilaren 19an.

19 de enero de 2023

Zigor Etxeburua Urbizu
EH BILDU udal taldeko zinegotzia”.

Zigor Etxeburua Urbizu,
concejal del grupo municipal EH BILDU”.

Eztabaida hasita, Zigor Etxeburua Urbizu jaunak, Bixente Mirena Sacristan Esteban jaunak, Borja Corominas Fisas jaunak eta Martin Ibabe Eceiza jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los señores D. Zigor Etxeburua Urbizu, D. Bixente Mirena Sacristán Esteban, D. Borja Corominas Fisas y D. Martin Ibabe Eceiza, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 7 – (4) EH BILDU, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 17 – (9) EAJ/PNV, (5) PSE-EE, (3) PP.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 7 – (4) EH BILDU, (3) ELKARREKIN DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 17 – (9) EAJ/PNV, (5) PSE-EE, (3) PP.

ABSTENTZIOAK: 0.

ABSTENCIONES: 0.

ETA BILERAK BESTE XEDERIK EZ DUENEZ, LEHENDAKARITZAK, AKTAKO LEHEN ORRIAREN BURUAN ADIERAZITAKO EGUNEKO ARRATSALDEKO ORDU BATAK ETA HOGEITA HAMAZAZPIAN AMAITUTZAT JO DU BILERA. ETA NIK, IDAZKARI NAIZEN ALDETIK, BILERAN ESANDAKO GUZTIAREN FEDE EMATEN DUT:

Y NO SIENDO OTRO EL OBJETO DE LA SESIÓN, LA PRESIDENCIA LA DECLARA TERMINADA, LEVANTÁNDOSE EL ACTO, SIENDO LAS TRECE HORAS Y TREINTA Y SIETE MINUTOS DE LA FECHA EXPRESADA EN EL ENCABEZAMIENTO DE LA PRESENTE ACTA, DE TODO LO CUAL, YO, EL SECRETARIO, DOY FE:

LEHENDAKARIA: / EL PRESIDENTE:

IDAZKARIA: / EL SECRETARIO: